



HP

Vectra VL600

Corporate PCs



Guía del Usuario

www.hp.com/go/vectrasupport
www.hp.com/desktops/pccafe



Aviso (Español)

La información contenida en este documento está sujeta a modificación sin previo aviso. Hewlett-Packard no ofrece garantía alguna con respecto a este material, incluyendo, aunque sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para fines específicos. Hewlett-Packard no se hace responsable de los errores que pueda contener este documento ni de los daños accidentales o circunstanciales derivados del suministro, funcionamiento o uso de este material. Este documento contiene información original protegida por la legislación en materia de derechos de autor. Reservados todos los derechos. Se prohíbe la copia, reproducción o traducción a otro idioma de cualquier parte de este documento sin el consentimiento previo por escrito de Hewlett-Packard Company.

Matrox[®] es una marca comercial registrada de Matrox Electronic Systems Ltd. Adobe[™] y Acrobat[™] son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated. Microsoft[®], MS[®], MS-DOS[®], Windows[®] y Windows NT[®] son marcas comerciales registradas en EE.UU. de Microsoft Corporation.

Hewlett-Packard France
Business Desktop Division
38053 Grenoble Cedex 9
France

© 1999 Hewlett-Packard Company

Guía del Usuario

Este manual es para cualquier persona que desee:

- Instalar el PC por primera vez
- Resolver problemas en el PC
- Sustituir componentes de hardware
- Averiguar dónde obtener información y soporte

Información del Producto y Ayuda

Información de Su PC

La información sobre su PC está precargada en la unidad de disco duro de su PC. Esta información incluye:

- *Ayuda e Información en Línea del HP Vectra*—dónde puede obtener información sobre su PC, incluyendo enlaces a útiles páginas web de HP.

Para los usuarios de Microsoft Windows, puede acceder a esta página haciendo clic en el botón **Inicio** y después en **Programas** ➞ **HP Info** ➞ **HP Vectra VL**.

- *Trabajo con comodidad*—consejos sobre problemas ergonómicos.

Para los usuarios de Microsoft Windows, puede acceder a esta página haciendo clic en el botón **Inicio** y después en **Programas** ➞ **HP Info** ➞ **Trabajo con comodidad**.

Se recomienda que lea la información sobre ergonomía antes de utilizar el PC.

Información Sobre el Sitio Web de Soporte de HP

El sitio web de HP contiene amplia información, incluyendo documentación descargable, opciones de servicio y soporte y las últimas versiones de controladores y utilidades.

Manuales de Su PC

Desde la sección "Manuales" del sitio de soporte del HP Vectra (www.hp.com/go/vectrasupport), puede descargar un gran surtido de documentación para su PC. Los documentos proporcionados están en formato Adobe Acrobat (PDF). Si no tiene instalado en su PC Adobe Acrobat Reader, puede descargarlo desde www.adobe.com.

Los documentos disponibles incluidos son:

- *Guía para la Resolución de Problemas y de Actualización*, describe en detalle como solucionar los problemas de su PC y como instalar accesorios. También contiene información en las secciones técnicas y de seguridad de su PC.
- Capítulos del *Service Handbook*—información de actualización y sustitución de piezas, incluyendo los números de parte HP.
- *Technical Reference Manual*—información técnica de los componentes del sistema, como la placa del sistema, chipset y BIOS.

Puede visitar este sitio web regularmente para descargar cualquier documento nuevo, a medida que estén disponibles para su PC.

Para descargar estos documentos, conéctese al sitio de soporte del HP Vectra en www.hp.com/go/vectrasupport, busque en la sección "Manuales" y seleccione su PC.

Importante Información sobre Seguridad

AVISO

Por su seguridad, nunca retire la cubierta del computador sin antes haber desconectado el cable de alimentación de la toma de corriente y cualquier conexión a una red de telecomunicaciones. Vuelva a colocar la cubierta del PC antes de encenderlo de nuevo

Existe peligro de explosión si no está instalada correctamente la batería. Por su seguridad no intente nunca recargar, desmontar o quemar la batería vieja. Sólo sustituya la batería con una del mismo tipo o equivalente a la que le fabricante recomienda. La batería de este PC es de litio, no contiene metales pesados. No obstante, para proteger el medioambiente, no tire las baterías al cubo de basura de su casa. Por favor, devuelva las baterías usadas a la tienda donde las compró, al distribuidor que le vendió el PC o a HP para que se puedan reciclar o deshacerse de ellas de forma conveniente. La devolución de las baterías usadas se aceptará sin cargo alguno.

Si tiene un módem:

No intente conectar este producto a la línea telefónica durante una tormenta. Nunca instale conectores telefónicos en zonas húmedas a menos que la línea telefónica esté conectada a la interfase de red. No toque cables o terminales telefónicos sin aislar a menos que esté desconectada la línea telefónica de la interfase de red. Instale o modifique las líneas telefónicas con precaución. Evite utilizar un teléfono (distinto a un inalámbrico) durante una tormenta ya que los rayos son peligrosos.

No use un teléfono para informar de un escape de gas cerca de la fuente del escape.

No toque o retire nunca una tarjeta de comunicaciones sin antes desconectar la conexión a la red telefónica.

Índice general

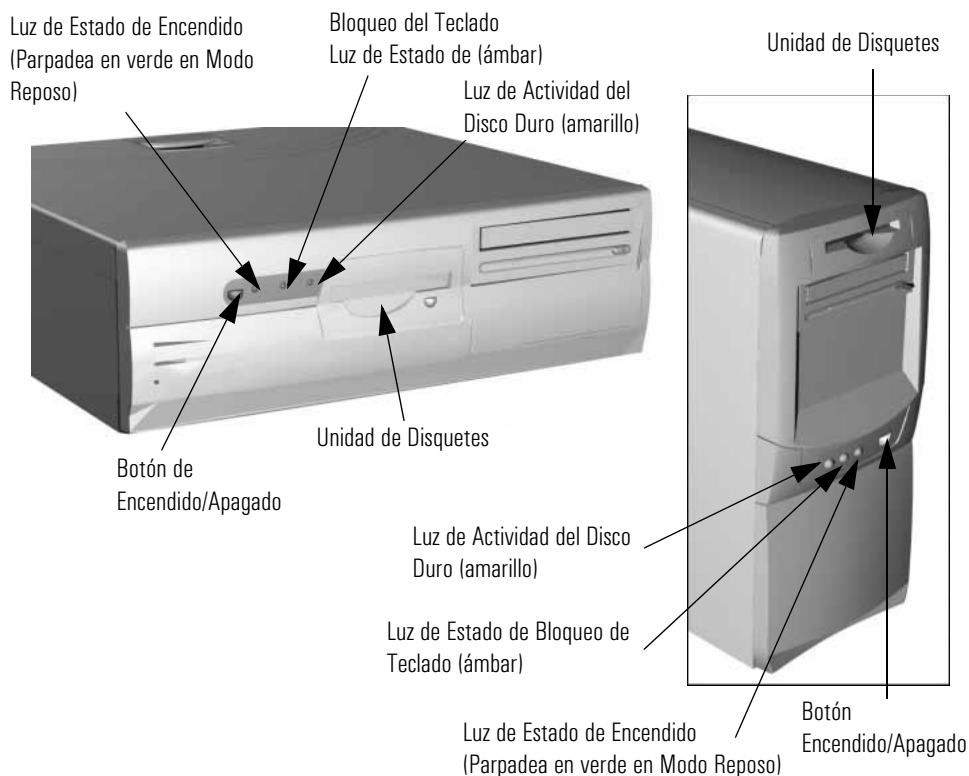
1 Cómo Configurar y Utilizar Su PC

Cómo Desembalar el PC	10
Cómo Conectar Dispositivos	11
Modelo sobremesa	11
Modelo minitorre	12
Cómo Conectar un Accesorio Externo SCSI (Sólo Algunos Modelos)	13
Cómo Conectar a una Red (Sólo Algunos Modelos)	15
Cómo Conectar Accesorios Multimedia	16
Cómo Conectar los Cables de Alimentación	18
Cómo Iniciar el PC por Primera Vez	19
Cómo Inicializar su Software	19
Cómo Hacer Particiones en la Unidad de Disco Duro	20
Cómo Detener el PC	20
Gestión de Energía	21
Programa Setup de HP	21
Gestión de Energía del Sistema Operativo	21
Conformidad con ENERGY STAR	21
Capacidad de Gestión, Estabilidad y Seguridad	22

2 Si Tiene un Problema

Si su PC No Arranca Apropriadamente	24
Si el PC Tiene un Problema de Hardware	25
Utilidad de Diagnósticos de Hardware HP DiagTools	29
¿Dónde Puedo Obtener DiagTools?	29
Cómo Iniciar DiagTools desde la Partición de la Unidad de Disco Duro	29
Cómo Iniciar DiagTools desde el CD-ROM de Creación y Recuperación de Imágenes de HP	30
Preguntas Más Frecuentes (FAQ)	31
¿Necesita Más Ayuda?	33

Servicios de Soporte e Información de Hewlett-Packard	34
Cómo Recopilar Información de su PC Antes de Ponerse en	
Contacto con el Soporte Técnico	34
3 Cómo Volver a Colocar y Actualizar los Componentes del PC	
Antes de Empezar	38
Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta	39
Cómo Retirar la Cubierta	39
Cómo Volver a Colocar la Cubierta.	41
Cómo Sustituir o Instalar un Módulo de Memoria.	43
Cómo Sustituir una Tarjeta Accesorio.	45
Qué Conectores de Unidad Utilizar	47
Cómo Sustituir la Unidad de Disco Duro	50
En el Sobremesa	50
En el Minitorre.	51
Cómo Sustituir la Unidad de CD-ROM, de DVD-ROM o	
de CD-RW	53
En el Sobremesa	53
En el Minitorre.	55
Cómo Sustituir la Unidad de Disquetes.	57
En el Sobremesa	57
En el Minitorre.	58
Cómo Volver a Colocar el Procesador.	60
Cómo Sustituir la Placa del Sistema	62
Cómo Sustituir la Fuente de Alimentación.	63
Cómo Instalar una Cerradura Master Pass Key	66
Índice	75



Cómo Configurar y Utilizar Su PC

Este capítulo ofrece información acerca de la instalación y utilización de su PC.

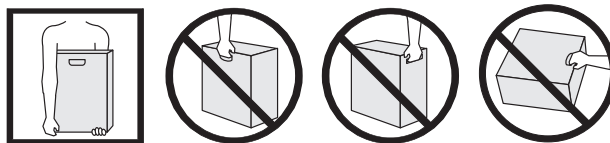
Cómo Desembalar el PC

AVISO

Si cree que no podrá levantar el PC o el monitor de forma segura, no lo intente hasta haber obtenido ayuda.



Cómo levantar y transportar el PC



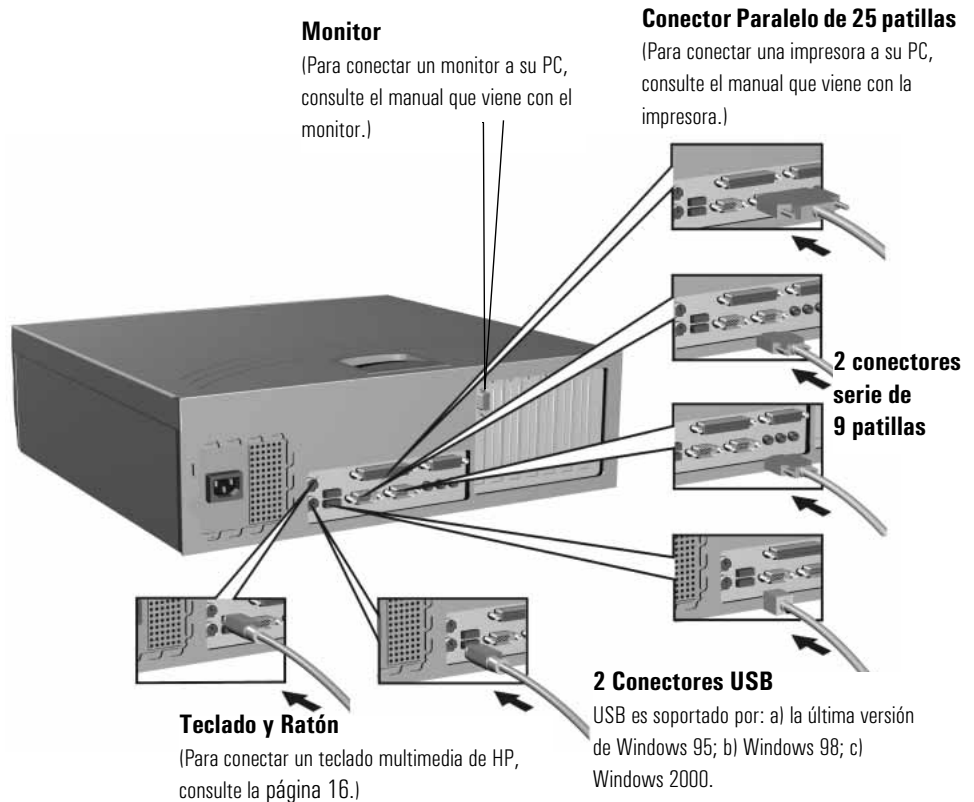
PRECAUCIÓN

Nunca levante su PC utilizando las asas. El asa sólo está destinada para abrir el PC.

Cómo Conectar Dispositivos

Los conectores son codificados por colores para identificarlos fácilmente. Empareje los colores. Tenga en cuenta, sin embargo, que algunos conectores del monitor pueden no estar codificados por colores. *Los conectores están diseñados para ir en una sola forma.*

Modelo sobremesa



NOTA

Conecte dispositivos, como un lector de tarjetas inteligentes, tanto al conector serie como al puerto del ratón (no a un puerto de teclado, que no proporciona energía suficiente).

Modelo minitorre

Teclado

(Para conectar un teclado multimedia de HP, consulte la página 16.)

Ratón

2 Conectores USB

USB está soportado por las últimas versiones de Windows 95, Windows 98 y Windows 2000.

Conector Paralelo de 25 Patillas

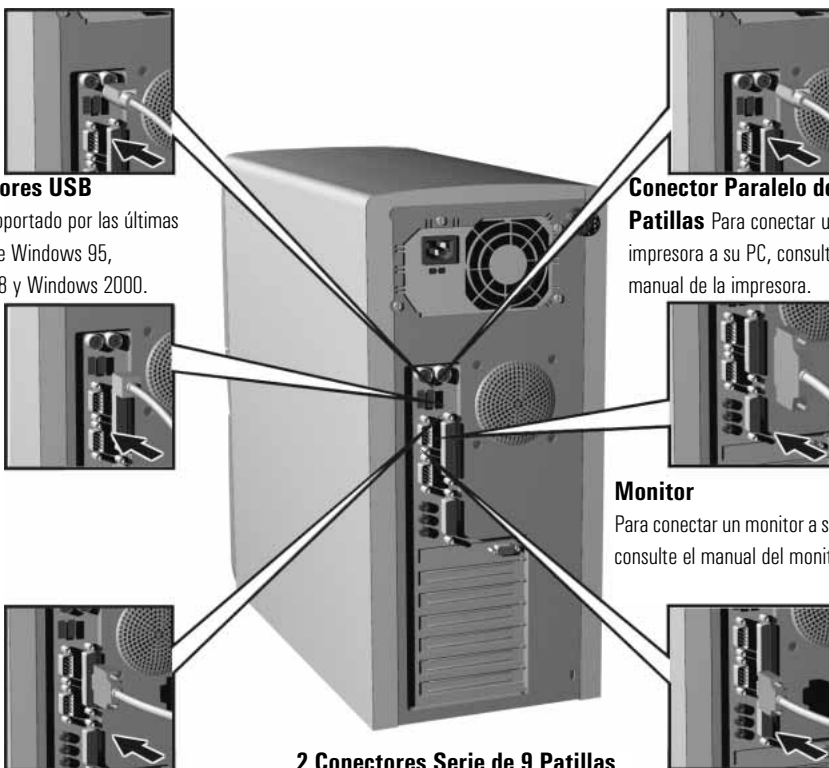
Para conectar una impresora a su PC, consulte el manual de la impresora.

Monitor

Para conectar un monitor a su PC, consulte el manual del monitor.

2 Conectores Serie de 9 Patillas

Conecte dispositivos, como un lector de tarjetas inteligentes, tanto al conector serie como al puerto del ratón.



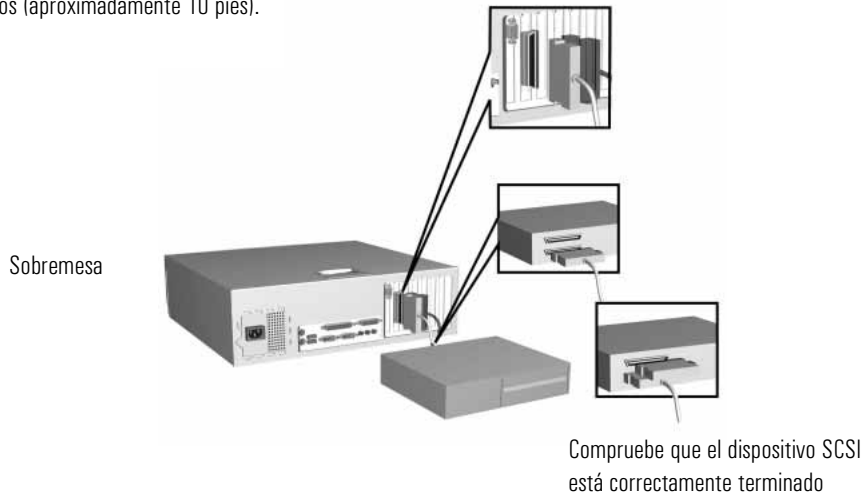
Cómo Conectar un Accesorio Externo SCSI (Sólo Algunos Modelos)

Su PC puede estar equipado con un conector Ultra2 LVD/SE SCSI de 16 bits para dispositivos externos SCSI.

Un dispositivo externo SCSI se conecta de la siguiente forma:

- 1 Elija un dirección SCSI sin utilizar para el dispositivo externo.
Consulte el manual proporcionado con el accesorio SCSI para obtener instrucciones sobre cómo seleccionar una dirección SCSI.
- 2 Compruebe que el dispositivo SCSI está correctamente terminado (consulte el manual proporcionado con el accesorio SCSI).

La longitud de los cables externos SCSI no debe de sobrepasar los 3 metros (aproximadamente 10 pies).



1 Cómo Configurar y Utilizar Su PC
Cómo Conectar un Accesorio Externo SCSI (Sólo Algunos Modelos)

La longitud de los cables externos SCSI no debe de sobrepasar los 3 metros (aproximadamente 10 pies).

Minitorre



Compruebe que el dispositivo SCSI está correctamente terminado

- 3 Conecte el accesorio SCSI a conector externo SCSI de 16 bits de su PC con un cable SCSI apantallado.
- 4 Consulte el manual proporcionado con el accesorio SCSI, para aprender como instalar cualquier software que pueda ser necesario utilizarlo.

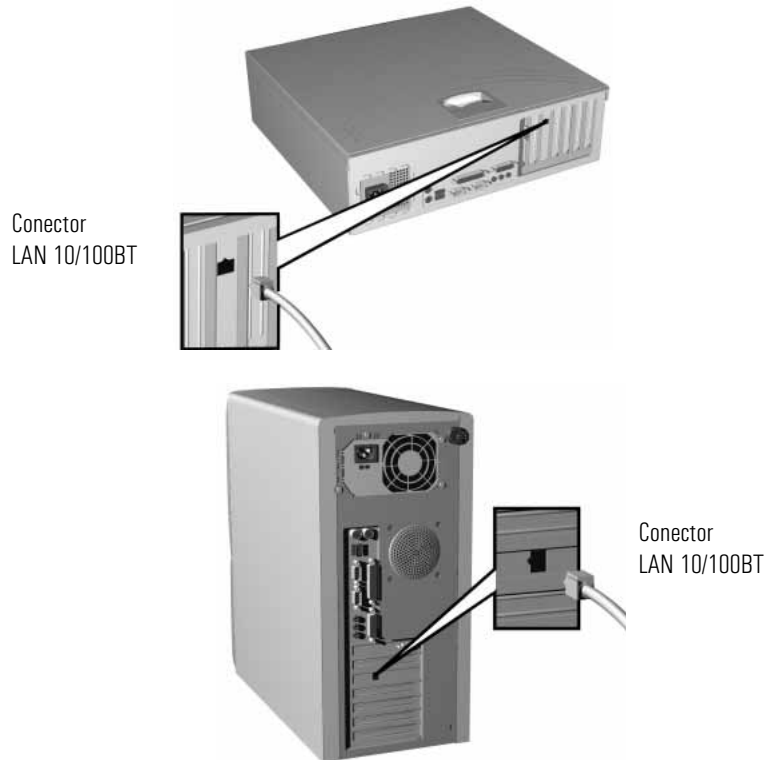
Ajuste a Modo SCSI
Para Dispositivos
Externos
(sólo tarjetas Symbios)

Se recomienda encarecidamente que conecte al modo asíncrono de 8 bits cuando conecte un dispositivo SCSI externo. Para hacer esto, abra la *Utilidad de Configuración Symbios* durante el inicio del PC oprimiendo **F6**, seleccione **SYM53C895** y después **Device Selection** y **SYM53C895**. Ajuste **Sync Rate** a **OFF** y **Width** a **8 bits**.

Cómo Conectar a una Red (Sólo Algunos Modelos)

Conecte el cable de red al conector LAN.

Informe al administrador de la red de que va a conectar su PC a la red.



Si decide instalar una tarjeta de red que no sea de HP, la información sobre la instalación y configuración puede obtenerla del sitio web de Soporte de HP (las tarjetas más comunes están documentadas). Diríjase a la sección **LAN Card Ready** en la dirección **www.hp.com/go/vectrasupport**.

Cómo Conectar Accesorios Multimedia

AVISO

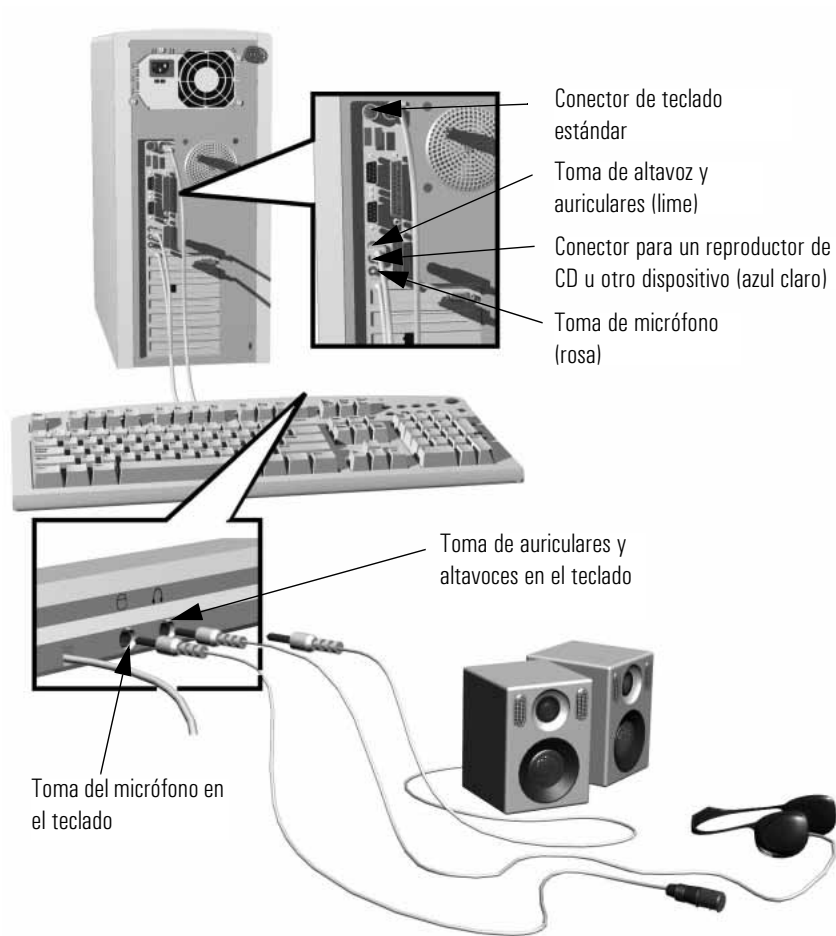
Baje siempre el volumen antes de conectar auriculares o altavoces. Esto evita los problemas de recibir ruidos o electricidad estática inesperados. Escuchar sonidos altos durante periodos de tiempo prolongados podría dañar permanentemente la audición. Antes de ponerse los auriculares, póngalos alrededor del cuello y baje el volumen. Cuando se los ponga, suba el volumen poco a poco hasta que encuentre un nivel de audición confortable. Cuando pueda escuchar confortable y claramente, sin distorsión, deje el volumen en esa posición.

NOTA

Algunos modelos tienen unidad de DVD con una toma de auriculares y control de volumen. No obstante, debe conectar las tomas del teclado como se muestra a continuación para asegurarse de que puede utilizar todas las prestaciones multimedia del PC.

Si instala una tarjeta de sonido, necesitará desactivar la función de audio integrada en el PC dentro de la sección **Advanced** ↔ **Integrated Audio Interface** del programa *Setup*. Para entrar en el programa *Setup* de HP, reinicie su PC y oprima **F2** durante el inicio.

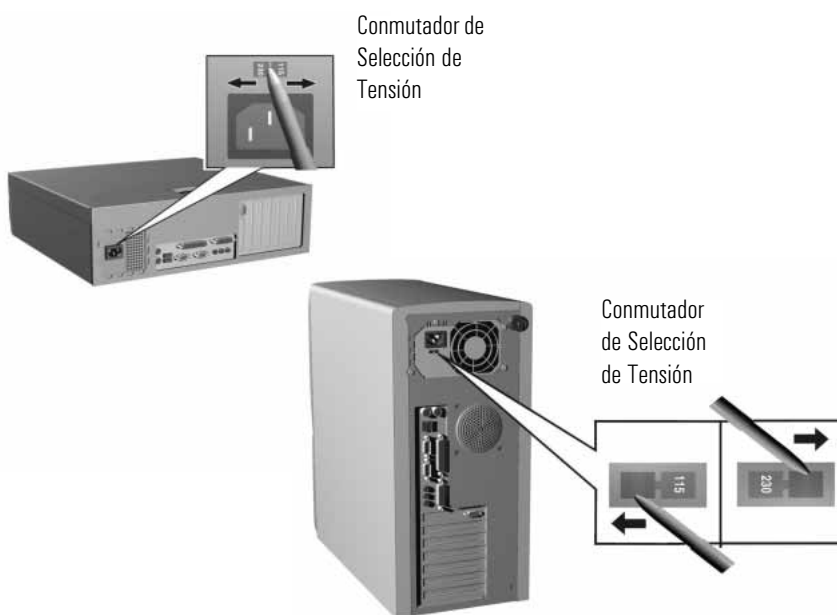
-
- 1 Conecte el teclado multimedia de HP al PC. *Los conectores son codificados por colores para identificarlos fácilmente.*
 - 2 Conecte el micrófono y los altavoces (o los altavoces amplificados) al teclado.
 - 3 Puede conectar otro accesorio de audio, como un reproductor de CD, al conector de audio restante (entrada azul claro) de la parte posterior del PC



Cómo Conectar los Cables de Alimentación

AVISO

Para su seguridad, conecte siempre el equipo a un enchufe de corriente con toma de tierra. Utilice siempre un cable que tenga un enchufe con toma de tierra adecuada, como el que se proporciona con este equipo, o uno que cumpla las normas de su país. Este equipo se desconecta de la alimentación desenchufando el cable de alimentación del enchufe de corriente. Esto significa que el equipo debe estar situado cerca de una toma de corriente de fácil acceso.



- 1 Retire la etiqueta de aviso que cubre el conector de alimentación del computador y *asegúrese de que la tensión establecida es correcta para su país* (La tensión se establece durante el proceso de fabricación y ya debería ser correcta.)
- 2 Conecte los cables de alimentación al monitor y al computador. *(Los conectores están diseñados para ir en una sola forma.)*
- 3 Conecte el cable de alimentación del monitor y el del computador a una toma de corriente provista de conexión a tierra.

Cómo Iniciar el PC por Primera Vez

Si el PC se suministra con software preinstalado, se inicializa la primera vez que enciende el PC. Este proceso inicia el software en su idioma y ajusta el software para utilizar el hardware instalado en su computador (puede cambiar los ajustes una vez inicializado el software).

Cómo Inicializar su Software

NOTA

NO APAGUE el PC mientras se inicializa el software, esto puede provocar resultados impredecibles.

- 1 Encienda primero el monitor y, a continuación, el PC.
Cuando se enciende el PC, aparece en pantalla el logotipo de Vectra. El PC llevará a cabo una Power-On-Self-Test (POST) (Autocomprobación de encendido). Oprima **Esc** si desea visualizar información referente a la POST en la Pantalla Resumen de HP.
- 2 Se inicia la rutina de inicialización del software. Durante este proceso, se le requerirá que lleve a cabo varias tareas, incluida la de introducir el N° ID de producto de Windows, seleccionando la configuración regional utilizada en su computador y creando un disquete de arranque.
- 3 Después de terminar la rutina de inicialización, haga clic en Aceptar y el PC se reiniciará.

Cómo Hacer Particiones en la Unidad de Disco Duro

Su unidad de disco duro se suministra con una única partición de 2GB FAT16. Para utilizar el espacio restante de su disco duro, siga la instrucciones siguientes:

Cómo Usar la Utilidad FDISK (Windows 95 y Windows 98)

NOTA

La utilidad *FDISK* sólo debería ser utilizada por personal cualificado.

- 1 Inserte el disquete de arranque que se creó durante la rutina de inicialización del software y reinicie el PC.
- 2 En **A:**, escriba **FDISK**.

Use la utilidad *FDISK* para hacer particiones del tamaño que necesite en la unidad de disco duro.

Para obtener más información de *FDISK*, consulte la documentación de su sistema operativo.

Cómo Usar la Utilidad Disk Administrator (Windows NT4.0)

Utilice la herramienta *Disk Administrator* para hacer particiones en la unidad de disco duro del tamaño y del tipo (tanto estándar como de seguridad) que necesite.

Para iniciar *Disk Administrator*, seleccione **Inicio** ➤ **Programas** ➤ **Administrative Tools** ➤ **Disk Administrator**.

Para obtener más información de *Disk Administrator*, consulte la documentación de su sistema operativo.

Cómo Detener el PC

Para detener el PC, primero asegúrese de que ha salido de todos los programas y, a continuación, utilice el comando de apagado del sistema operativo, en el menú **Inicio**.

Gestión de Energía

La gestión de energía le permite reducir el consumo de energía de la Estación de Trabajo PC ralentizando la actividad de ésta cuando esté desocupada.

Programa *Setup* de HP

Puede configurar la gestión de energía en el programa *Setup* de HP. Consulte "Elementos del Menú Alimentación" en el programa *Setup* de HP. (Para entrar en el programa *Setup* de HP, reinicie su PC y oprima **F2** durante el inicio.)

Gestión de Energía del Sistema Operativo

Los sistemas operativos como Windows NT 4.0 y Windows 95 difieren en cuanto a sus posibilidades de gestión de energía. Consulte la documentación del sistema operativo para obtener información detallada.

Conformidad con ENERGY STAR

Como socio del ENERGY STAR, HP ha determinado que este producto cumple las especificaciones ENERGY STAR para la eficiencia de la energía (modelos base estándar).

Capacidad de Gestión, Estabilidad y Seguridad

El PC tiene una gran capacidad de gestión. Lleva precargado HP TopTools, una herramienta de gestión de hardware. Para obtener más información sobre TopTools, conéctese con el sitio web de HP en:

www.hp.com/toptools

HP está comprometido en reducir el costo de propiedad del PC al proporcionar al producto una mayor estabilidad que la permitida en el estándar del entorno PC. Para obtener más información del compromiso de HP *Stability for Life*, consulte el sitio web de HP en:

www.hp.com/desktop/vectra/stability

HP ProtectTools está diseñado para proporcionarle una amplia solución de seguridad en lo que concierne a seguridad, como el acceso sin autorización al PC y el robo. Para más información, consulte el sitio web de seguridad de HP en:

www.hp.com/desktop/vectra/security

Si Tiene un Problema

Este capítulo le proporciona ayuda en la resolución de problemas con el PC. Incluye información acerca de:

- Cómo tratar los problemas del PC y hardware comunes
- Cómo utilizar el programa de diagnósticos de hardware de HP, DiagTools.
- Preguntas más frecuentes (FAQ)
- Qué hacer si necesita más ayuda
- Servicios de Soporte e Información de Hewlett-Packard

Para más información, consulte la *Guía de Resolución de Problemas y Actualización*, disponible en el sitio web de HP en la dirección **www.hp.com/go/vectrasupport**.

Si su PC No Arranca Apropiadamente

El PC No Está Encendido	
Ha comprobado que...	Cómo
El cable de alimentación del PC está conectado correctamente.	Conectando el cable de alimentación a un enchufe con toma de tierra y al PC.

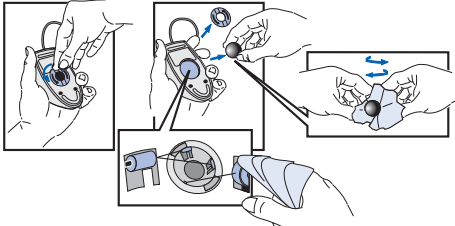
La Autocomprobación de Encendido (Power-On Self Test) Tiene un Error	
Aparece un mensaje de error en pantalla o un código de sonido al iniciar el PC, lo que significa que hay un problema de configuración con su PC.	
Ha comprobado...	Cómo
La parte de la configuración en la que la autocomprobación ha detectado un error.	Consulte la <i>Guía de Resolución de Problemas y Actualización</i> disponible en el sitio web de HP en: www.hp.com/go/vectrasupport

Si el PC Tiene un Problema de Hardware

El Monitor No Funciona...	
La luz indicadora de alimentación del PC funciona pero el monitor sigue en blanco.	
Ha comprobado que...	Cómo
El monitor está encendido (LED encendido).	Consulte el manual del monitor para ver una explicación del significado de las señales de los LED (verde, naranja o parpadeando).
El cable de alimentación del monitor está conectado correctamente.	Conecte el cable de alimentación – asegúrese de que está enchufado en un enchufe con toma de alimentación que funcione y en el monitor.
El cable del monitor (vídeo) está conectado correctamente.	Conecte el cable del monitor (vídeo); compruebe que está bien conectado tanto en el PC como en el monitor.
Los ajustes de brillo y contraste del monitor están configurados correctamente.	Compruebe la configuración utilizada para OSD (on-screen display) del monitor o utilizando los controles de la parte frontal del monitor.
Veo una imagen mientras arranca pero la pantalla se pone en blanco	
Ha comprobado que...	Cómo
La configuración del monitor en su PC es compatible con su monitor.	<ul style="list-style-type: none">• Windows NT Introduzca el modo VGA cuando se lo indique durante el inicio.• Windows 95, Windows 98 y Windows 2000: Reinicie el PC. Se mostrará la pantalla Vectra. Para Windows 95 y Windows 98, cuando oiga un pitido, oprima F8 e inicie el PC en modo seguro. Para Windows 2000, pulse F8 y a continuación inicie el PC en modo VGA. Haga doble clic en el icono Pantalla del Panel de control del PC y luego haga clic en el botón Configuración . Utilice el control deslizante para volver a ajustar la resolución.• Para otros sistemas operativos, consulte la documentación de su sistema operativo.

2 Si Tiene un Problema
Si el PC Tiene un Problema de Hardware

El Teclado No Funciona...	
Ha comprobado que...	Cómo
El cable del teclado está conectado correctamente.	Enchufe el cable en el conector correcto de la parte posterior del PC. Los conectores tienen un color codificado para una fácil conexión.
El teclado está limpio y no hay teclas atascadas.	Compruebe que todas las teclas estén a la misma altura y que ninguna esté atascada.
El teclado no está defectuoso.	Sustituya el teclado por otro que sepa que funciona o pruebe el teclado en otro PC.
Está utilizando el controlador correcto. Si está utilizando un teclado multimedia de HP, asegúrese de que tiene instalado el controlador correcto. Se proporciona el controlador con todos los sistemas con Windows NT 4.0 y Windows 95 precargados. Para otros sistemas operativos, consulte la documentación de su sistema operativo.	Descargue el último controlador del sitio Web de HP en: www.hp.com/go/vectrasupport
Si el PC arranca pero todavía tiene un problema...	Ejecute DiagTools. Consulte la página 29.

El Ratón No Funciona...	
Ha comprobado que...	Cómo
El cable del ratón está conectado correctamente.	<ol style="list-style-type: none">1 Apague el PC (no es necesario con un ratón USB).2 Enchufe el cable en el conector correcto de la parte posterior del PC. Los conectores tienen un color codificado para una fácil conexión.
Está utilizando el controlador correcto. Si está utilizando un ratón mejorado de HP, asegúrese de que tiene instalado el controlador correcto. Se proporciona el controlador con todos los sistemas con Windows NT 4.0 y Windows 95 precargados.	Descargue el último controlador del sitio Web de HP en: www.hp.com/go/vectrasupport
El ratón está limpio.	<p>Limpie la bola del ratón como se muestra a continuación.</p> 
El ratón no está defectuoso.	Sustituya el ratón por otro que sepa que funciona o pruebe el ratón en otro PC.
Si el PC arranca pero todavía tiene un problema...	Ejecute DiagTools. Consulte la página 29.

2 Si Tiene un Problema

Si el PC Tiene un Problema de Hardware

La Autocomprobación de Encendido (Power-On Self Test) Muestra un Error		
Ha comprobado...	Cómo	
La configuración del programar <i>Setup</i> .	1	Encienda o reinicie el PC.
	2	Cuando aparece el mensaje F2 Setup , oprima la tecla F2 . ¹
La pantalla de resumen del PC	Encienda o reinicie el PC. Cuando aparece el mensaje F2 Setup , oprima Esc . Luego oprima Pausa para seguir viendo la pantalla de resumen. Oprima cualquier tecla para continuar.	

1. Para obtener más información acerca del programa *Setup* consulte la *Guía de Resolución de Problemas y Actualización*, disponible en el sitio Web de HP en www.hp.com/go/vectrasupport.

Utilidad de Diagnósticos de Hardware HP DiagTools

DiagTools, la utilidad de Diagnósticos de Hardware de Vectra le ayuda a diagnosticar los problemas relacionados con el hardware en los PCs y estaciones de trabajo PC HP Vectra.

Se trata de una serie de herramientas diseñadas para ayudarle a:

- Comprobar la configuración de su sistema y verificar que funciona correctamente.
- Diagnosticar problemas relacionados con el hardware.
- Proporcionar información exacta a un Agente de Soporte dedicado de HP para que puedan resolver los problemas de forma rápida y eficaz.

NOTA

Ejecute DiagTools antes de comunicarse con HP para obtener mantenimiento de garantía. Esto se hace para obtener información que solicitará un agente de soporte.

Para obtener más información sobre esta utilidad, consulte la *Guía de Usuario de DiagTools*, disponible en formato PDF (Adobe Acrobat) en el sitio web de HP.

¿Dónde Puedo Obtener DiagTools?

Hay tres formas de acceder a DiagTools:

- Desde Diagnostics Partition (oculta) en la unidad de disco duro
- Desde el *CD-ROM de Creación y Recuperación de Imágenes de HP* que viene con el PC
- Pidiendo el *CD-ROM DiagTools de HP* desde el sitio web de soporte de HP: www.hp.com/go/vectrasupport.

Cómo Iniciar DiagTools desde la Partición de la Unidad de Disco Duro

- 1 Reinicie el PC y oprima **F2**, cuando se lo indique, para entrar en el programa *Setup* de HP.

- 2 Compruebe que el ajuste PnP OS en el menú Main del programa *Setup* del PC está ajustado a **NO**.
- 3 Reinicie su PC.
- 4 Cuando aparezca el mensaje "Press F10 to start hardware diagnostics" después que aparezca el logotipo en la pantalla, presione **F10**.

NOTA

Este método sólo funcionará si ha dejado la partición de Diagnostics en su disco duro intacta.

Cómo Iniciar DiagTools desde el *CD-ROM de Creación y Recuperación de Imágenes* de HP

Inicie DiagTools desde el CD-ROM de recuperación :

- 1 Reinicie el PC y oprima **F2**, cuando se lo indique, para entrar en el programa *Setup* de HP.
- 2 Compruebe que el orden de arranque de su PC está ajustado para que se inicie en la unidad de CD-ROM, de DVD-ROM o de CD-RW (ya sea en el programa *Setup* del PC o pulsando **F8** durante el inicio).
- 3 Inserte el *CD-ROM de Creación y Recuperación de Imágenes* de HP en la unidad de CD-ROM.
- 4 Reinicie el PC.
- 5 El PC iniciará (arrancará) desde el CD-ROM y se mostrará un menú.
- 6 En el menú, seleccione "Ejecutar los diagnósticos en su PC" y siga las instrucciones de la pantalla para realizar la pruebas de diagnósticos.

Preguntas Más Frecuentes (FAQ)

P: ¿Cómo puedo obtener ayuda para la instalación de tarjetas LAN que no sean de HP en mi PC?

R: Consulte la sección “LAN Card Ready” (Tarjeta LAN preparada) a la que puede acceder desde el sitio Web en:

www.hp.com/go/vectrasupport. Ahí se suministra información acerca de tarjetas de LAN más comúnmente instaladas e información de instalación de controladores de tarjetas LAN.

P: ¿Dónde puedo obtener más información acerca de la instalación de accesorios en mi PC?

R: La Guía de Resolución de Problemas y Actualización tiene información detallada acerca de la instalación de accesorios y está disponible en el sitio web de soporte de HP en la dirección:

www.hp.com/go/vectrasupport.

P: ¿Cómo puedo volver a instalar mi sistema operativo del PC?

R: Utilice el software del CD-ROM de Creación y Recuperación de Imágenes HP suministrado con el PC.

P: ¿Por qué mi PC funciona despacio o muestra mensajes extraños?

R: Puede que su PC esté infectado por un virus. Ejecute la utilidad antivirus para borrar cualquier virus.

O, actualice el BIOS del PC. Puede descargar el BIOS y las instrucciones de actualización desde

www.hp.com/go/vectrasupport.

P: He tenido problemas con mi PC desde que instalé un nuevo software. ¿Qué puedo hacer?

R: Desinstale el software que crea que resolverá el problema. Si el problema continúa, póngase en contacto con el fabricante de software para pedir ayuda o información sobre cómo conocer los problemas de compatibilidad.

P: ¿Cómo puedo desactivar las prestaciones de sonido integradas en mi PC si instalo una tarjeta de sonido?

*R: Entre en el programa Setup del PC oprimiendo **F2** durante el arranque, luego desactive **Integrated Audio Interface** en el menú **Main**.*

P: ¿Puedo utilizar dispositivos de hardware USB con todos los sistemas operativos precargados en mi PC?

R: USB está soportado por Windows 95 revisión 2.x, así como Windows 98 y Windows 2000.

P: ¿Está preparado mi PC para el efecto del año 2000?

R: Todos los nuevos PCs Vectra están diseñados para realizar la transición al año 2000. Para más información, consulte el sitio web relativo al año 2000 de HP en la dirección:

www.hp.com/year2000.

P: ¿Cómo puedo saber qué hardware y versión de BIOS estoy utilizando en mi PC?

*R: Reinicie el PC y oprima **ESC** durante la autocomprobación de encendido. Se mostrará la versión del BIOS en la parte superior de la pantalla. Puede también utilizar HP TopTools (consulte la página 22.)*

P: ¿Porqué no puedo escuchar sonido desde mi aplicación?

*R: Asegúrese de que los accesorios multimedia están bien instalados (consulte el capítulo 1). Si tiene un teclado multimedia, utilice los botones de volumen del teclado para ajustar el volumen. Asegúrese de que la aplicación está configurada correctamente. Seleccione **Inicio** ⇨ **Programas** ⇨ **Accesorios** ⇨ **Multimedia** ⇨ **Control de volumen**. Asegúrese que no está seleccionado “silencio”. Ajuste el volumen hasta que oiga algún sonido.*

P: ¿Dónde puedo obtener información acerca de los últimos controladores de HP?

R: www.hp.com/go/vectrasupport.

¿Necesita Más Ayuda?

Consulte la *Guía de Resolución de Problemas y Actualización* para obtener una ayuda más detallada. Este manual está disponible en el sitio web HP en:

www.hp.com/go/vectrasupport.

Algunos consejos para resolver problemas:

- Reinicie el PC y vea si se ha producido de nuevo el problema.
- Si tiene un problema de software, consulte la documentación de software o la función de ayuda. Si el problema persiste, póngase en contacto con el soporte de su suministrador de software.
- Ejecute HP DiagTools. Puede crear un perfil de hardware de su PC (Support Ticket) que se puede enviar por fax o por correo al departamento de soporte. Vea la página 29 para obtener información de cómo utilizar DiagTools.
- Para ver si es un problema conocido, visite el sitio Web de soporte de HP en **www.hp.com/go/vectrasupport**.
- Actualice el BIOS (Basic Input/Output System, sistema básico de entrada/salida) del PC. La última versión del BIOS para su PC y las instrucciones de actualización del BIOS están disponibles en el sitio Web de soporte de HP en: **www.hp.com/go/vectrasupport**.
- Registre los detalles del problema para que pueda describirlos más fielmente. Vea “Cómo Recopilar Información de su PC Antes de Ponerse en Contacto con el Soporte Técnico” en la página 34.
- Piense en algo que haya cambiado recientemente en su PC.
- Si es posible, tenga su sistema preparado, en funcionamiento y cerca cuando realice la llamada.
- Póngase en contacto con su distribuidor de HP o con el soporte técnico fuera de las horas punta (a media mañana y pronto por la tarde). Esto asegurará que su problema se solucione lo más rápido posible. Vea “Servicios de Soporte e Información de Hewlett-Packard” en la página 34 para obtener más información.

Servicios de Soporte e Información de Hewlett-Packard

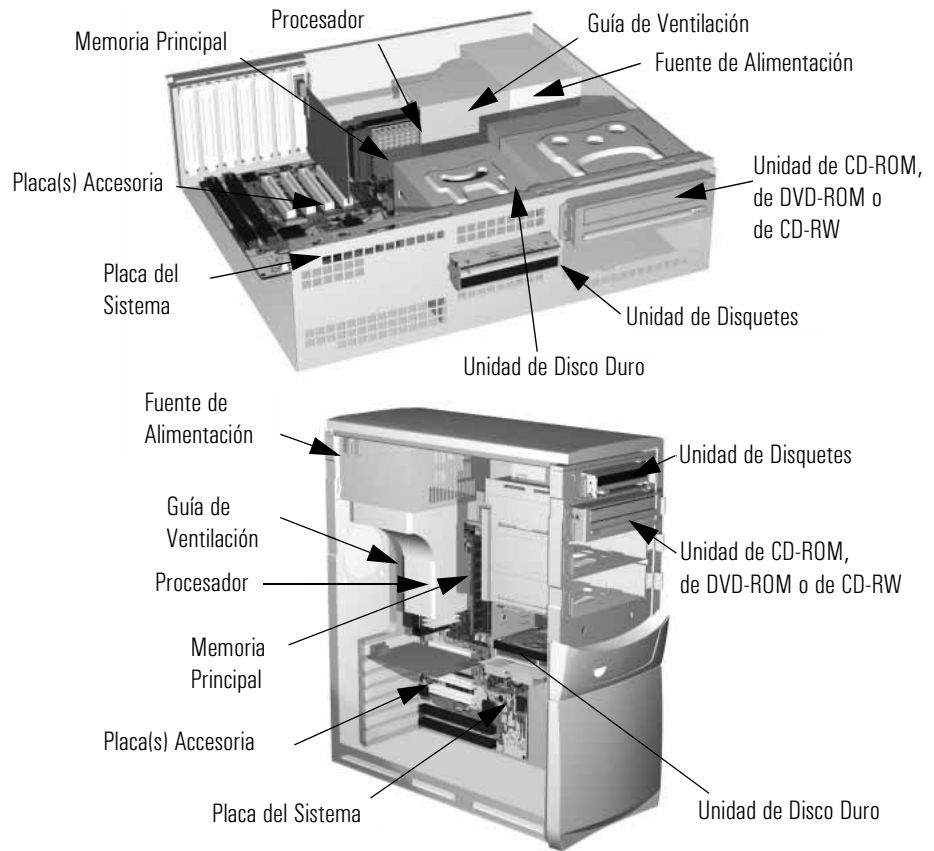
Puede saber más acerca del servicio y soporte de HP en el sitio Web de soporte en:

www.hp.com/go/vectrasupport.

Cómo Recopilar Información de su PC Antes de Ponerse en Contacto con el Soporte Técnico

Anote en un papel la información mencionada a continuación. Le ayudará al soporte de HP a resolver su problema rápida y eficientemente:

Descripción del PC	
Número de modelo	Vea la etiqueta de la parte inferior derecha de su PC.
Número de serie	Vea la etiqueta de la parte inferior derecha de su PC.
RAM <ul style="list-style-type: none"> Número de Megabytes instalados RAM de HP o RAM de otro fabricante 	<ul style="list-style-type: none"> La cantidad de RAM se muestra en la pantalla de resumen, a la que se accede oprimiendo Esc durante el arranque. Podría haber algunos problemas de compatibilidad con RAM que no sea de HP.
Pregunta o Problema	
Escriba una breve descripción del problema	
Frecuencia	¿Cuántas veces se ha producido el problema?
¿Funciona bien?	¿Cuánto tiempo lleva el PC funcionando normalmente?
Últimos cambios en el PC	¿Ha realizado recientemente algún cambio en el PC?
Configuración de Hardware	
¿Qué versión de BIOS está utilizando?	La versión del BIOS se muestra en la pantalla de resumen, a la que se accede oprimiendo Esc durante el arranque.
¿Hay cambios en los parámetros del BIOS?	¿Se ha producido el problema después de haber realizado cambios en el BIOS con el programa Setup?
Haga una lista de ranuras e interrupciones utilizadas por las tarjetas adicionales (por ejemplo, LAN, sonido y SCSI)	Es para comprobar conflictos con las interrupciones. Puede conocer las IRQs ejecutando DiagTools (consulte la página 29) y los números de ranura en la pantalla de resumen, a la que se accede oprimiendo Esc durante el arranque.
Sistema Operativo	
¿Está utilizando el software original del sistema operativo que viene precargado en su PC?	¿Cuál es la versión del sistema operativo?
Si no, ¿qué versión de sistema operativo tiene?	Seleccione Configuración ↔ Panel de control en el menú Inicio luego haga clic en el icono Sistema. La versión de sistema operativo se muestra bajo Sistema.
Existe algún mensaje de error generado por el sistema operativo	Por favor, anote exactamente el texto del mensaje de error.
Existe algún error durante el arranque (Power-On Self Test). Esta prueba comprueba todos los componentes instalados.	Se mostrará cualquier error de POST en la pantalla del monitor o emitirá señales de códigos sonoros.



Cómo Volver a Colocar y Actualizar los Componentes del PC

Este capítulo ofrece información acerca de cómo sustituir componentes de hardware. Para ver más información acerca de la actualización de su PC e instalación de accesorios, consulte la *Guía de Resolución de Problemas y Actualización*, disponible en el sitio web de HP en www.hp.com/go/vectrasupport.

Antes de Empezar

Lea esta sección antes de sustituir cualquier componente.

Este capítulo explica cómo instalar accesorios de hardware en su PC. Si desea instalar accesorios, consulte el sitio web de HP en **www.hp.com/go/pcaccessories** para una lista de accesorios admitidos. Este capítulo explica también como sustituir el hardware defectuoso.

Si necesita más información acerca de la actualización de su PC e instalación de accesorios, consulte la *Guía de Resolución de Problemas y Actualización*, disponible en el sitio web de HP en **www.hp.com/go/vectrasupport**.

AVISO

Por su seguridad, nunca retire la cubierta del PC sin haber desconectado previamente el cable de alimentación de la toma de corriente, así como cualquier conexión a una red de telecomunicaciones. Vuelva a colocar siempre la cubierta antes de encender de nuevo el PC.

PRECAUCIÓN

La electricidad estática puede dañar los componentes electrónicos. Apague todos los equipos. No permita que la ropa toque los accesorios. Para compensar la electricidad estática, deje la bolsa del accesorio encima del PC mientras lo extrae de la bolsa. Manipule el accesorio lo menos posible y con cuidado.

Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta

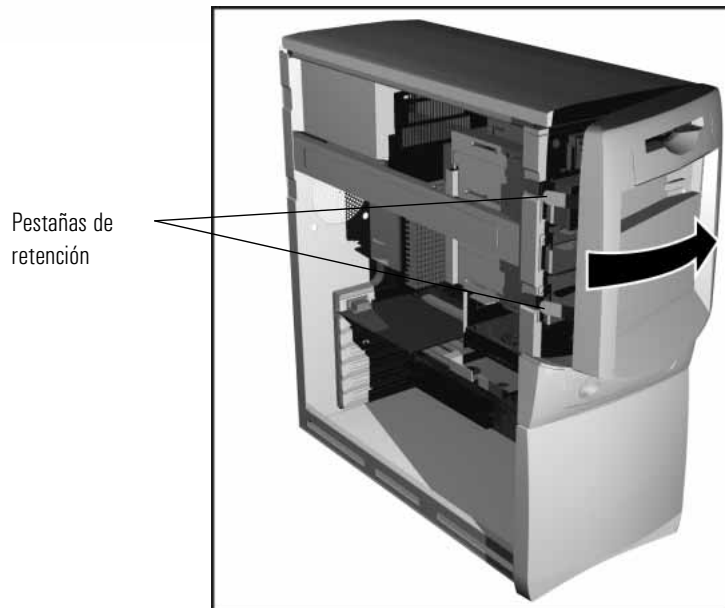
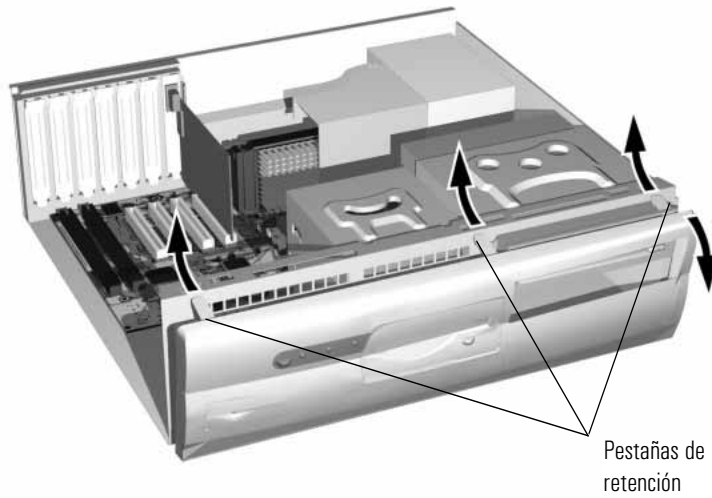
Cómo Retirar la Cubierta

- 1 Apague el monitor y el PC, desconecte todos los cables de alimentación y de telecomunicaciones.
- 2 Desbloquee la cubierta (con la llave) de la parte posterior del PC, si tiene instalada una cerradura.
- 3 **Sobremesa:** Abra el pestillo y retire la cubierta.
Minitorre: Abra el pestillo y retire el panel lateral.



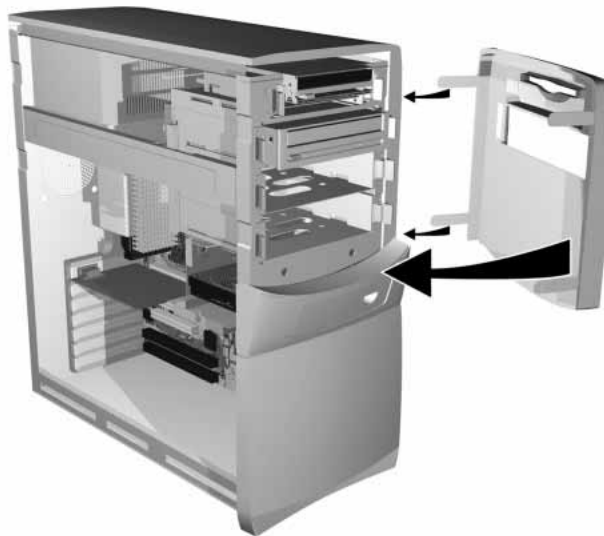
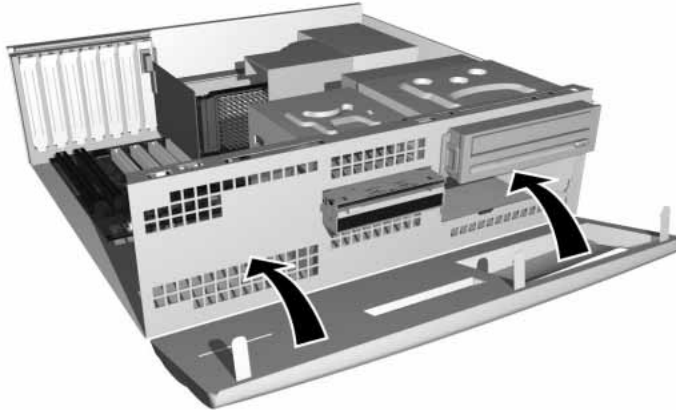
3 Cómo Volver a Colocar y Actualizar los Componentes del PC
Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta

- 4 Retire el panel frontal quitando las pestañas de retención de plástico y levántelo para sacarlo.



Cómo Volver a Colocar la Cubierta

- 1 Asegúrese de que todos los cables internos está conectados apropiadamente y dirigidos de forma segura (sin bloquear u obstaculizar por nada.)
- 2 Vuelva a colocar el panel frontal.



3 **Sobremesa:** Vuelva a colocar el panel lateral, asegurándose que primero pone en línea las bisagras.

Minitorre: Vuelva a colocar el panel lateral, asegurándose que primero pone en línea las bisagras.



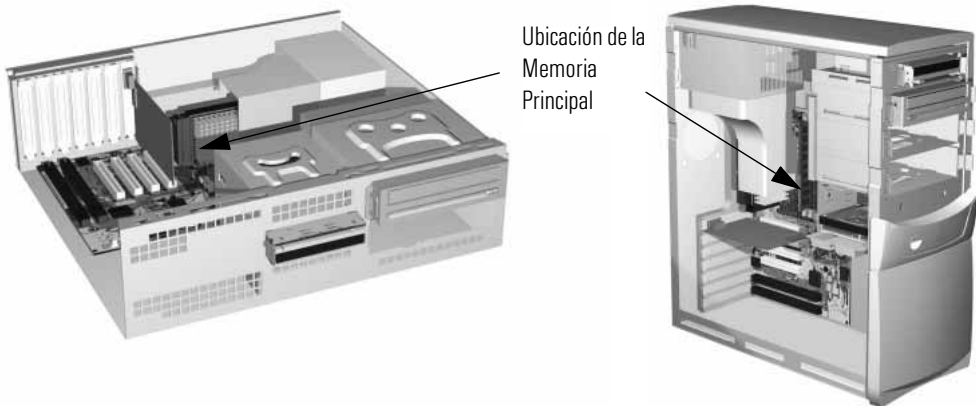
Cómo Sustituir o Instalar un Módulo de Memoria

NOTA

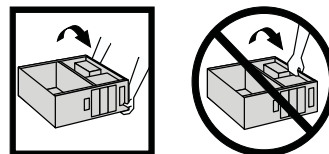
Utilice sólo módulos de memoria HP suministrados para su modelo de PC. Utilizar otros módulos de memoria no es autorizado. Para obtener información sobre accesorios autorizados HP, conecte con el sitio web **www.hp.com/go/pcaccessories**.

Debe instalar un módulo de continuación en cualquier ranura vacía. Los módulos de continuación son planos en ambos lados (no tienen componentes soldados) y son más bajos que los módulos de memoria.

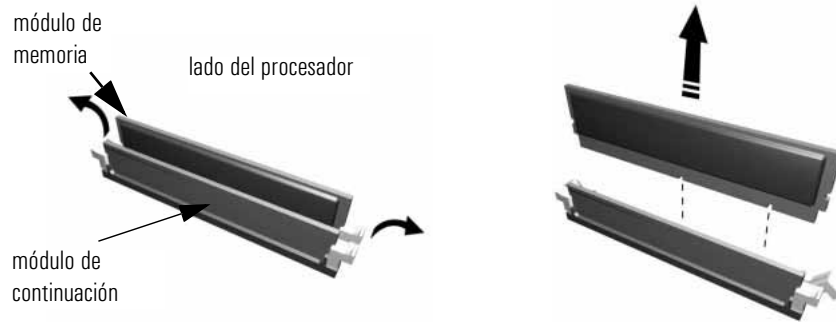
Si va a instalar un solo módulo de memoria, se debe instalar en la ranura que esté más cerca del procesador.



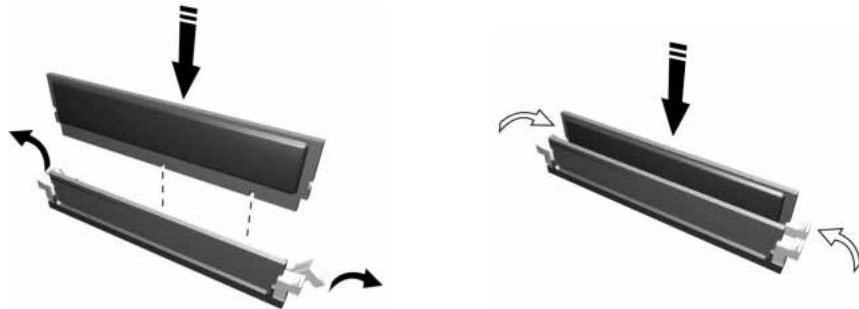
- 1 Retire la cubierta del PC (descrito en este capítulo).
- 2 Si tiene un minitorre, tumbelo sobre un lateral.



- 3 Abra las dos pestañas y retire el módulo de memoria antiguo o el módulo de continuación.



- 4 Alinee las dos muescas de los lados correctamente e inserte el nuevo módulo de memoria, presionando firmemente hacia abajo por la parte superior.



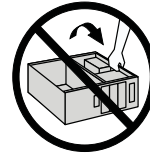
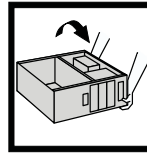
- 5 Vuelva a colocar la cubierta (descrito en este capítulo).

NOTA

Guarde los módulos de continuación de repuesto en un lugar seguro en caso de que necesite utilizarlos posteriormente.

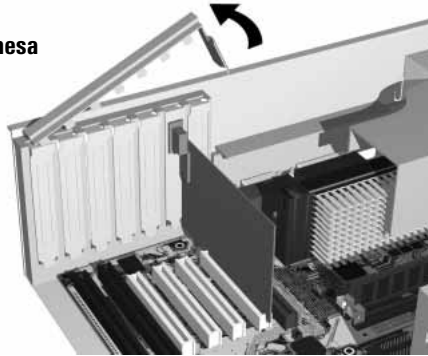
Cómo Sustituir una Tarjeta Accesoria

- 1 Retire la cubierta del computador (descrito en este capítulo).
- 2 Si tiene un minitorre, tumbelo sobre un lateral.

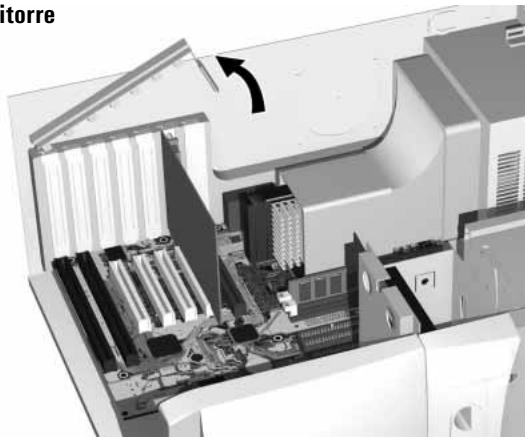


- 3 Retire la abrazadera de retención.

Sobremesa



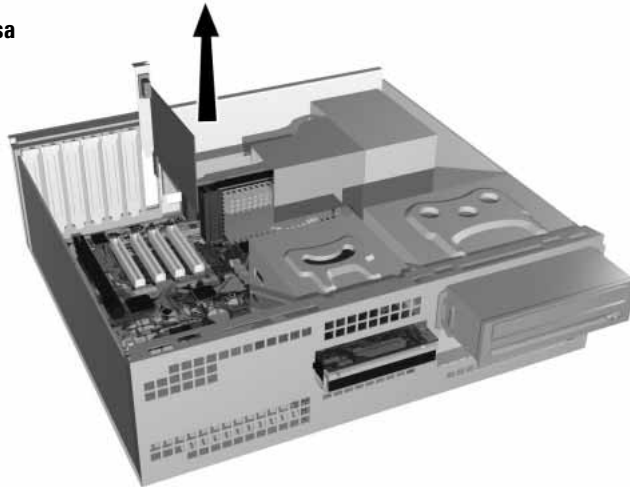
Minitorre



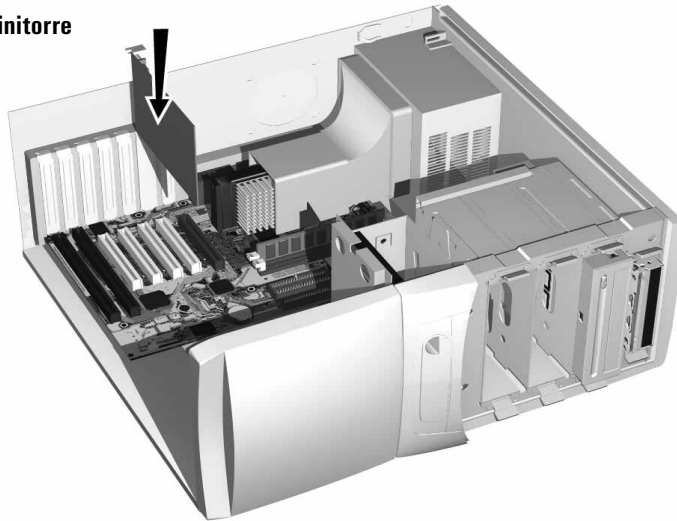
3 Cómo Volver a Colocar y Actualizar los Componentes del PC
Cómo Sustituir una Tarjeta Accesoria

- 4 Sostenga la tarjeta antigua firmemente y tire de ella con cuidado.

Sobremesa



Minitorre



- 5 Alinee con cuidado la nueva tarjeta, deslícela en su sitio y presiónela firmemente en la ranura.
- 6 Vuelva a colocar la abrazadera de retención.
- 7 Vuelva a colocar la cubierta (descrito en este capítulo).

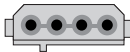

Qué Conectores de Unidad Utilizar

Cuando sustituya las unidades de disco duro, de CD-ROM, de DVD-ROM o de CD-RW, asegúrese que utiliza los conectores de datos y alimentación correctos.

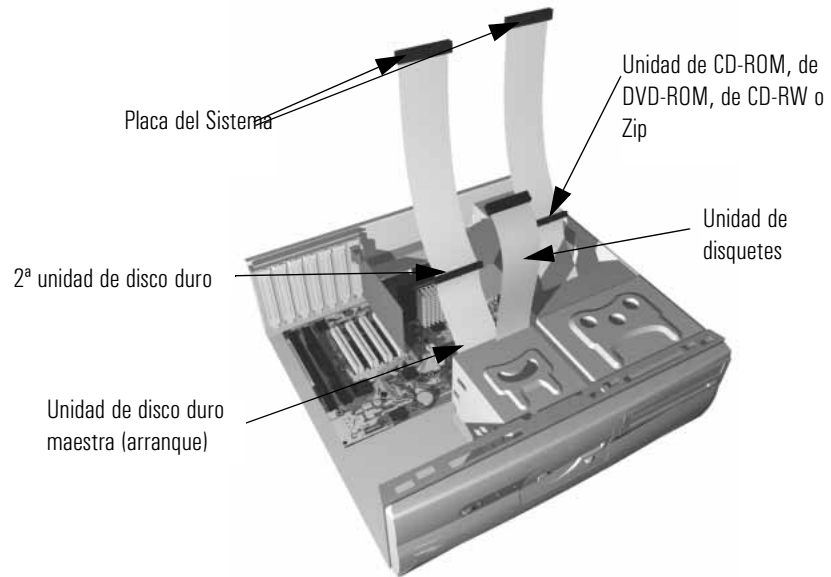
Las unidades de disco duro siempre han de estar conectadas al controlador IDE primario. Las unidades de CD-ROM y de CD-R/W deben de estar siempre conectadas al controlador IDE secundario.

PRIMARY y **SECONDARY** están impresas en la placa del sistema para ayudarle a localizar los conectores.

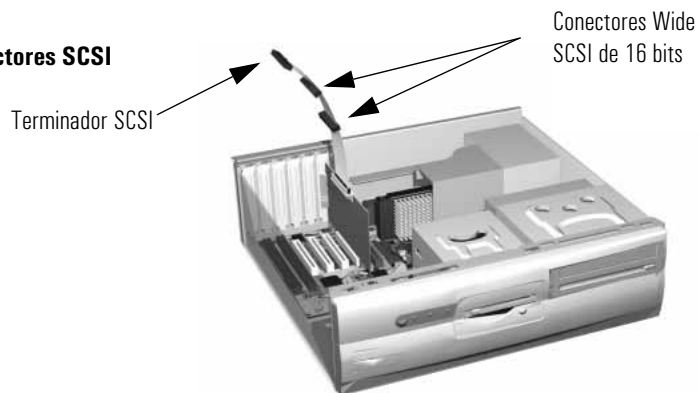
Para los modelos con un adaptador SCSI, podrá instalar dispositivos de almacenamiento masivo SCSI internos adicionales, como suplemento a la unidad de disco duro SCSI. Es posible instalar hasta dos unidades de discos duros en su PC.

Conectores de Alimentación	Número en Sobremesa	Número en el Minitorre	Utilizado para
	4	5	Unidades de disco duro, unidades de CD-ROM, de DVD-ROM o de CD-RW, unidades Zip
	1	1	Unidad de disquetes

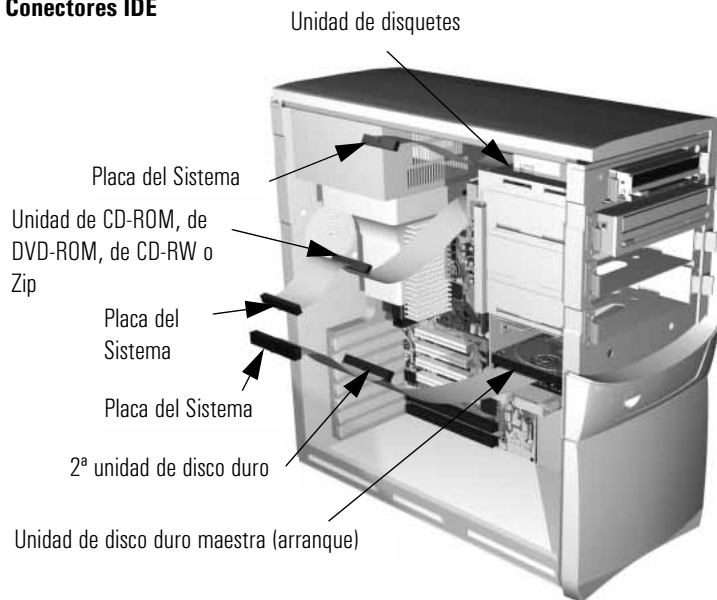
Conectores IDE



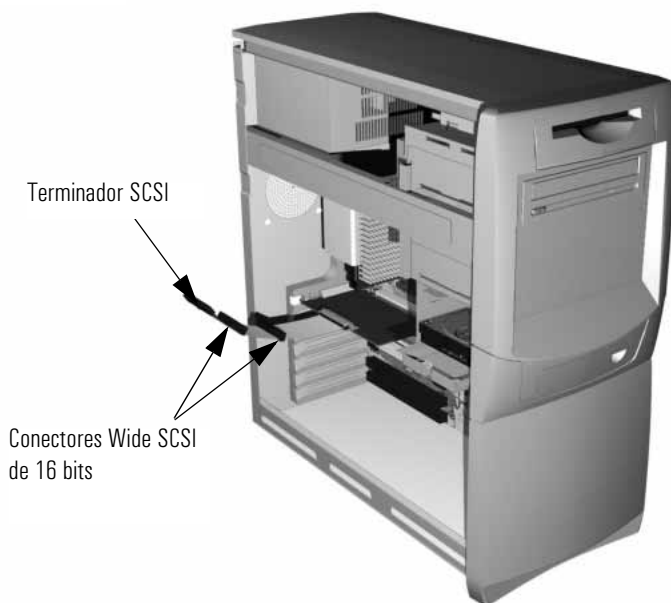
Conectores SCSI



Conectores IDE



Conectores SCSI

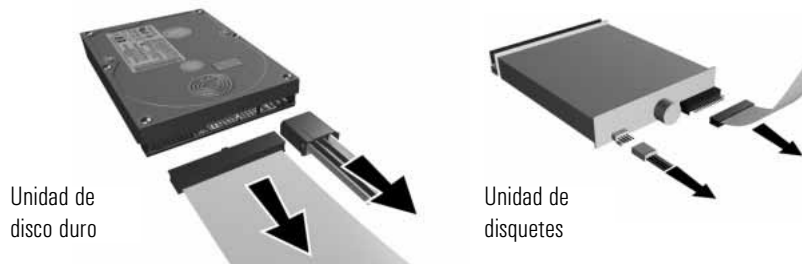


Cómo Sustituir la Unidad de Disco Duro

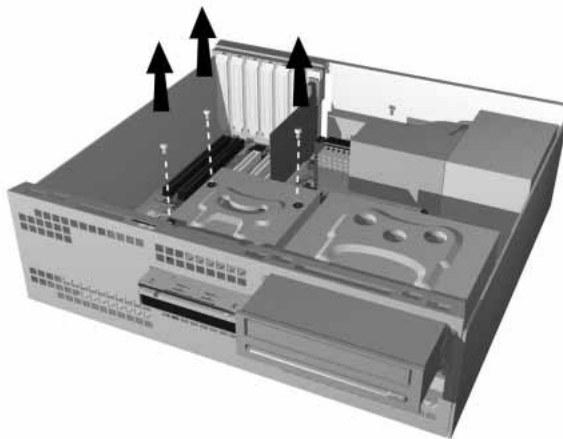
Para ver información acerca cómo recuperar el contenido de la unidad de disco duro, consulte la *Guía de Resolución de Problemas y Actualización*, disponible en el sitio web de HP en www.hp.com/go/vectrasupport.

En el Sobremesa

- 1 Retire la cubierta del computador (descrito en este capítulo).
- 2 Retire todos los conectores tanto de la unidad de disco duro como de disquetes.



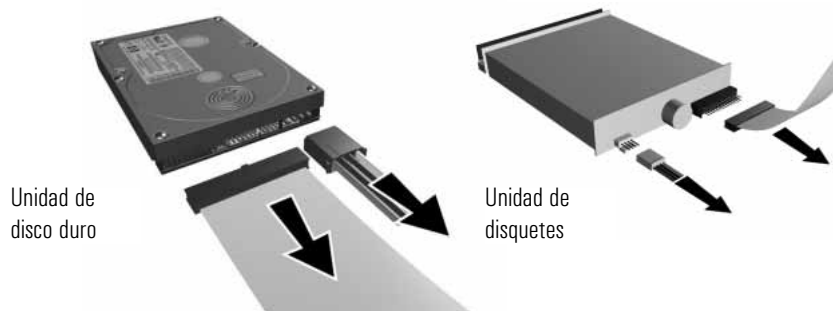
- 3 Afloje los cuatro tornillos de la unidad de disco duro de la parte superior de la bandeja y retire el disco duro antiguo.



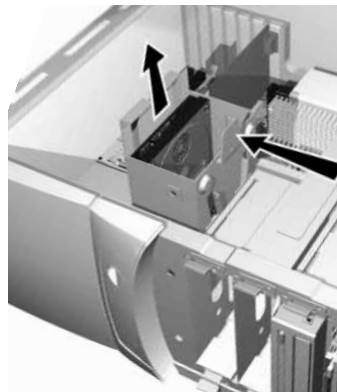
- 4 Alinee la nueva unidad de disco duro en la bandeja (con la orientación correcta) y apriete los tornillos.
- 5 Una los conectores de datos y de alimentación.
- 6 Vuelva a colocar la cubierta (descrito en este capítulo).

En el Minitorre

- 1 Retire la cubierta del computador (descrito en este capítulo).
- 2 Acueste el minitorre de lado.
- 3 Retire todos los conectores tanto de la unidad de disco duro como de disquetes.



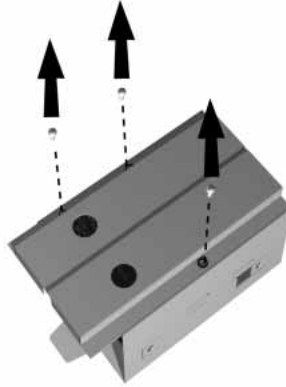
- 4 Presione el clip de retención de la parte superior de la bandeja y deslícela para retirarla.



PRECAUCIÓN

Sujete firmemente la bandeja mientras la retira.

- 5 De la vuelta a la unidad de la bandeja, retire todos los tornillos de la base de la bandeja y entonces saque la unidad antigua de la unidad.



- 6 Alinee la nueva unidad de disco duro en la bandeja (con la orientación correcta) y apriete los tornillos.
- 7 Vuelva a colocar la unidad de la bandeja en el PC.
- 8 Una los conectores de datos y de alimentación.
- 9 Vuelva a colocar la cubierta (descrito en este capítulo).

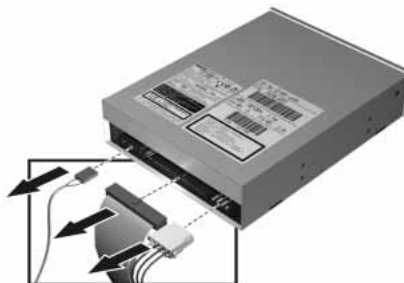
Cómo Sustituir la Unidad de CD-ROM, de DVD-ROM o de CD-RW

AVISO

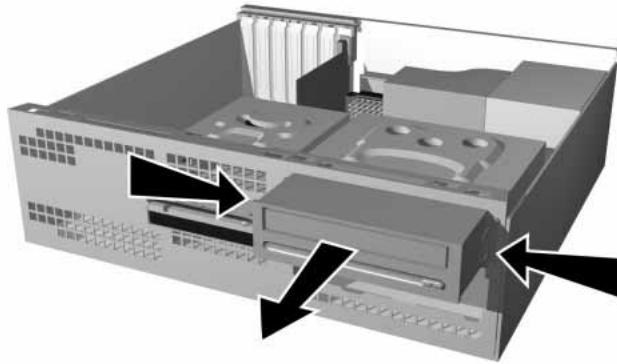
Para evitar choques eléctricos y daños en los ojos por la luz láser, no abra el módulo láser. El módulo láser deberá ser reparado exclusivamente por personal del servicio técnico. No intente realizar ningún ajuste a la unidad láser. Consulte la etiqueta del CD-ROM para conocer los requisitos de alimentación y la longitud de onda. Este producto es un producto láser de clase I.

En el Sobremesa

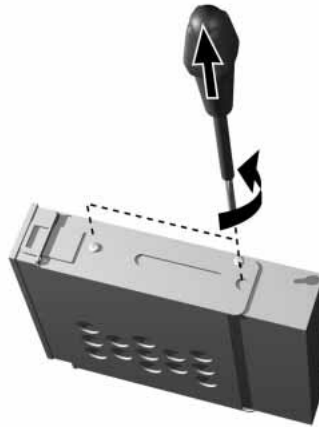
- 1 Retire la cubierta del computador y el panel frontal (descrito en este capítulo).
- 2 Retire los conectores de la unidad.



- 3 Presione las dos pestañas hacia dentro y retire la bandeja de la unidad.



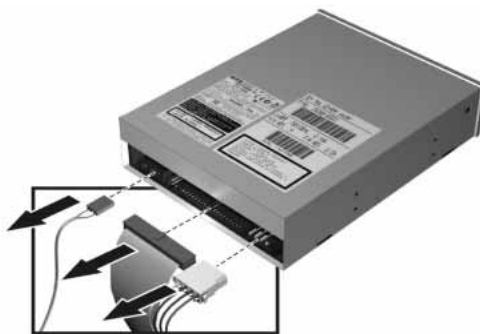
- 4 Afloje los cuatro tornillos de la bandeja (dos a cada lado) y retire la antigua unidad de CD-ROM.



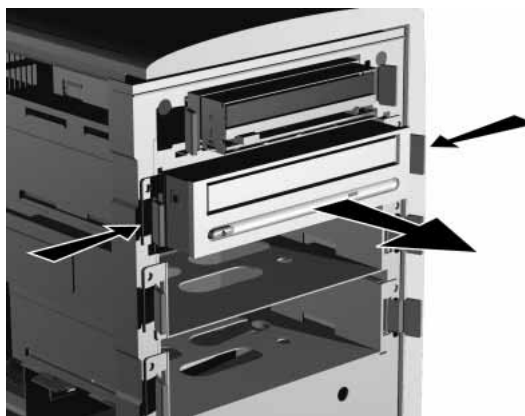
- 5 Alinee la nueva unidad de CD-ROM en la bandeja (con la orientación correcta) y apriete los tornillos.
- 6 Deslice el compartimento de la unidad dentro del PC hasta haga clip en su posición.
- 7 Una todos los conectores de datos y de alimentación.
- 8 Vuelva a colocar la cubierta (descrito en este capítulo).

En el Minitorre

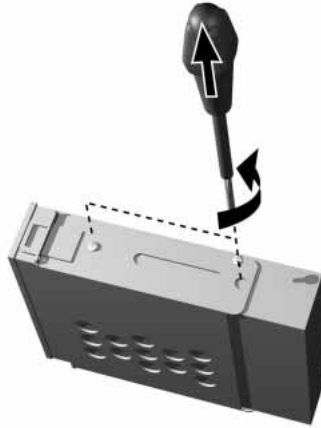
- 1 Retire la cubierta del computador y el panel frontal (descrito en este capítulo).
- 2 Retire los conectores de la unidad.



- 3 Presione las dos pestañas hacia dentro y retire la bandeja de la unidad.



- 4 Afloje los cuatro tornillos de la bandeja (dos a cada lado) y retire la antigua unidad de CD-ROM.

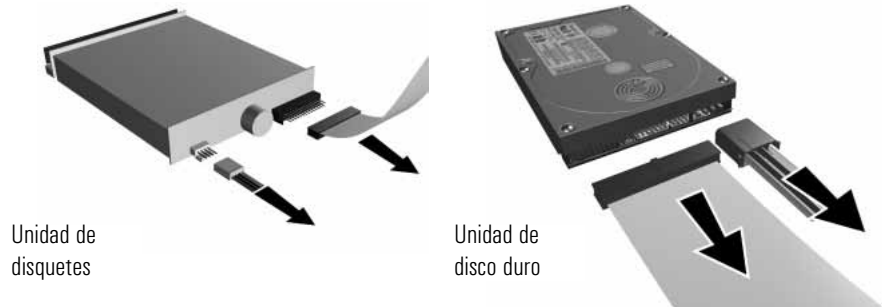


- 5 Alinee la nueva unidad de CD-ROM en la bandeja (con la orientación correcta) y apriete los tornillos.
- 6 Deslice la bandeja de la unidad dentro del PC.
- 7 Una los conectores de datos y de alimentación.
- 8 Vuelva a colocar la cubierta (descrito en este capítulo).

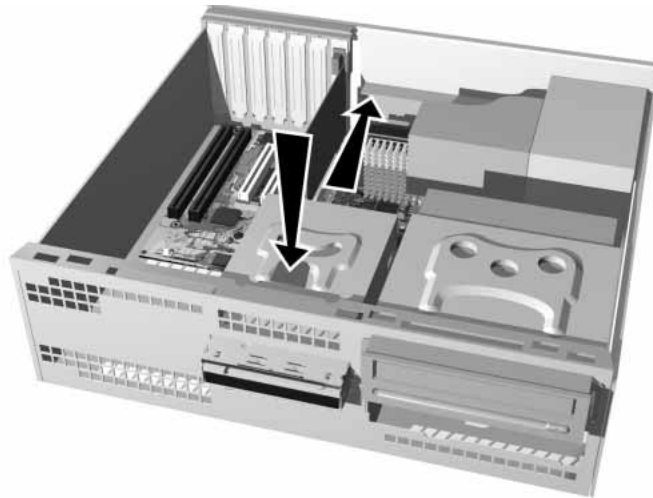
Cómo Sustituir la Unidad de Disquetes

En el Sobremesa

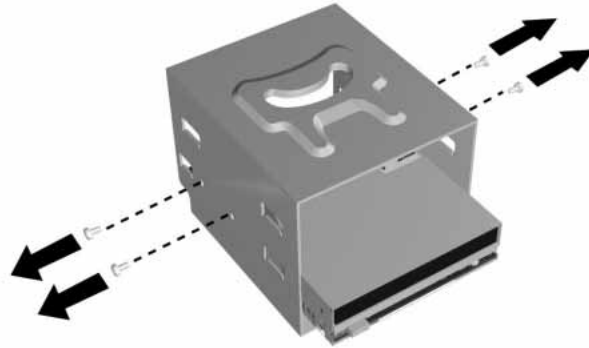
- 1 Retire la cubierta del computador (descrito en este capítulo).
- 2 Retire todos los conectores tanto de la unidad de disquetes como de disco duro.



- 3 Presione el clip de retención en la parte superior de la bandeja y deslícela hacia atrás para retirarla.



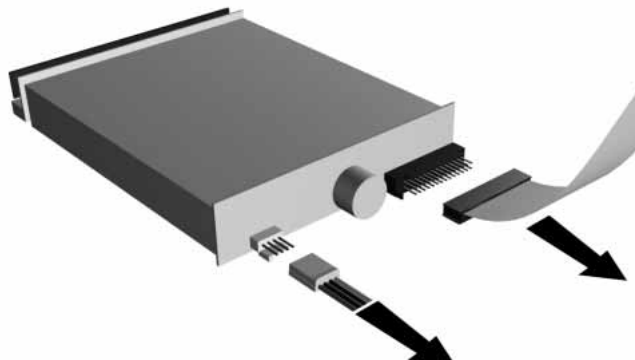
- 4 Retire los cuatro tornillos que sujetan la unidad de disquetes a la bandeja y retire la antigua unidad de disquetes.



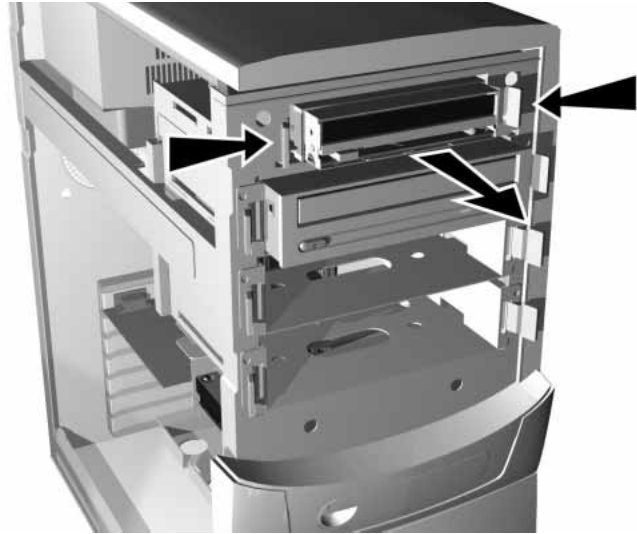
- 5 Alinee la nueva unidad de disquetes en la bandeja (con la orientación correcta) y vuelva a colocar los tornillos.
- 6 Vuelva a colocar la unidad de la bandeja en el PC.
- 7 Una los conectores de datos y de alimentación.
- 8 Vuelva a colocar la cubierta (descrito en este capítulo).

En el Minitorre

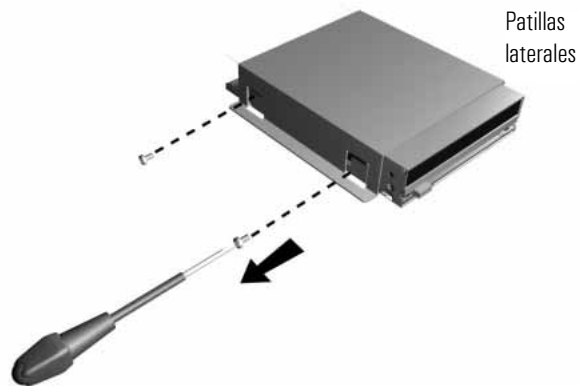
- 1 Retire la cubierta del computador y el panel frontal (descrito en este capítulo).
- 2 Retire los conectores de la unidad.



- 3 Presione las dos pestañas hacia dentro y retire la bandeja de la unidad de disquetes.



- 4 Retire los 2 tornillos laterales de la bandeja y retire la antigua unidad de disquetes.

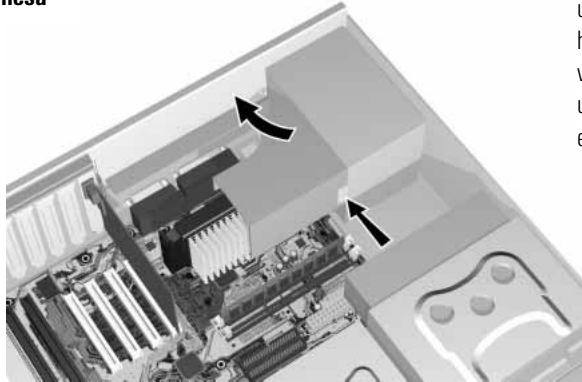


- 5 Inserte la nueva unidad de disquetes (sujete el lateral primero) y entonces vuelva a colocar los dos tornillos laterales.
- 6 Deslice la bandeja de la unidad de disquetes dentro del PC.
- 7 Una los conectores de datos y de alimentación.
- 8 Vuelva a colocar la cubierta (descrito en este capítulo).

Cómo Volver a Colocar el Procesador

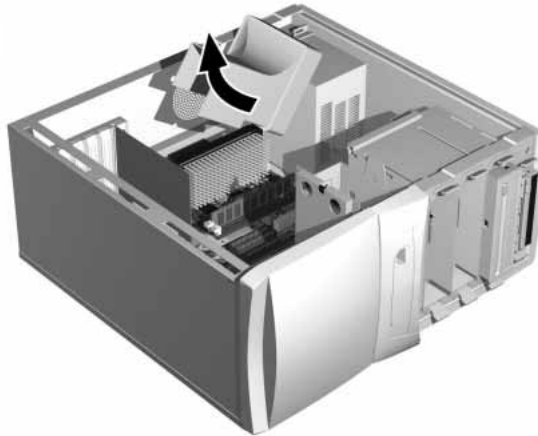
- 1 Retire la cubierta del computador (descrito en este capítulo).
- 2 Si tiene un minitorre, tumbelo sobre un lateral.
- 3 Retire la guía de ventilación.

Sobremesa



Presione firmemente por un lado como se indica, hasta que la guía de ventilación quede libre por uno de sus lados y entonces extráigalo.

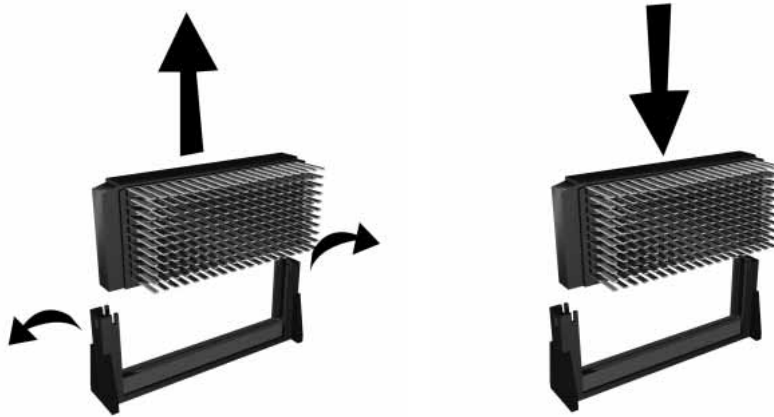
Minitorre



Apriete firmemente sobre ambos lados y levante la guía de ventilación para sacarla.

- 4 Retire al procesador antiguo.

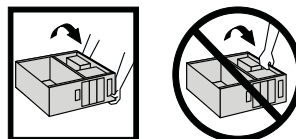
- 5 Instale el procesador nuevo y engánchelo en su sitio.



- 6 Vuelva a colocar la guía de ventilación alineando los clips con los huecos de la fuente de alimentación.
- **Sobremesa:** inserte el clip de la parte inferior en el hueco primero, entonces presionando la guía de ventilación por ambos lados, inserte los clips laterales.
 - **Minitorre:** inserte los clips en un lado primero, y una vez que estén engranados, inserte los clips del otro lado.
- 7 Vuelva a colocar la cubierta (descrito en este capítulo).
- 8 Asegúrese que la última versión del BIOS está instalada en su PC. Para conocer que versión del BIOS tiene instalada su PC, presione **ESC** durante el arranque. Para obtener la última versión del BIOS para su PC, conecte al sitio web **www.hp.com/go/vectrasupport**.

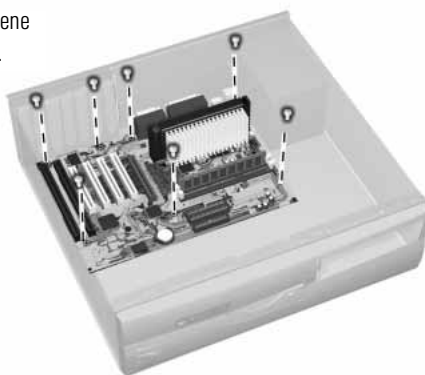
Cómo Sustituir la Placa del Sistema

- 1 Retire la cubierta del computador (descrito en este capítulo).
- 2 Si tiene un minitorre, tumbelo sobre un lateral.



- 3 Retire la guía de ventilación (consulte la página 60).
- 4 Retire todos los componentes de la placa del sistema antigua (descrito en este capítulo).
- 5 Retire todos los cables de datos y de alimentación de la placa del sistema antigua
- 6 Retire la antigua placa del sistema aflojando los tornillos que sujetan la placa en su sitio y sáquela del PC.

El modelo de sobremesa tiene
7 tornillos y el minitorre 6.



- 7 Inserte la nueva placa del sistema en el PC y apriete los tornillos que sujetan la placa en su sitio.
- 8 Vuelva a colocar todos los componentes y cualquier cable de datos y alimentación en la nueva placa del sistema (descrito en este capítulo).
- 9 Vuelva a colocar la cubierta (descrito en este capítulo).

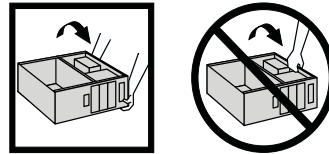
Cómo Sustituir la Fuente de Alimentación

AVISO

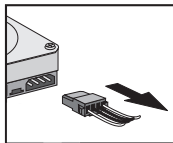
Hewlett-Packard no da soporte para actualizaciones de fuente de alimentación. Esta información sirve para ayudarle a sustituir una unidad defectuosa. Por su seguridad, sustituya sólo con una fuente de alimentación suministrada por los servicios de soporte de HP.

Para evitar las descargas eléctricas, no abra la fuente de alimentación. Dentro no existen elementos que pueda reparar el usuario.

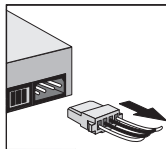
- 1 Retire la cubierta del computador (descrito en este capítulo).
- 2 Si tiene un minitorre, tumbelo sobre un lateral.



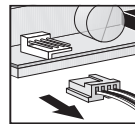
- 3 Retire *todos* los conectores internos de la fuente de alimentación.



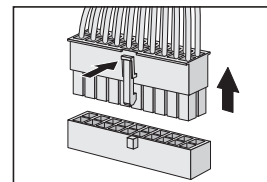
Disco duro(s)



Unidad(es) de
DVD/CD-ROM



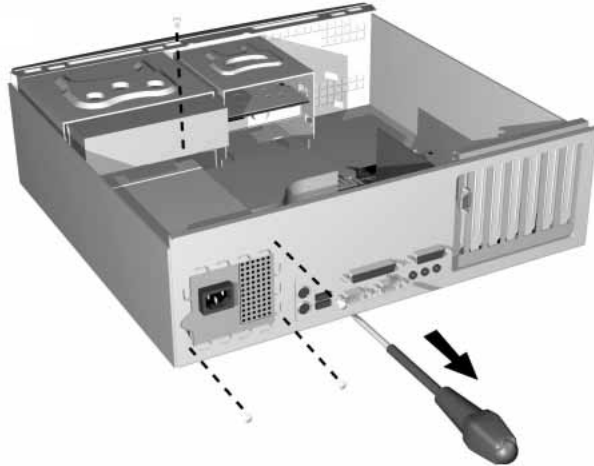
Unidad de
disquetes



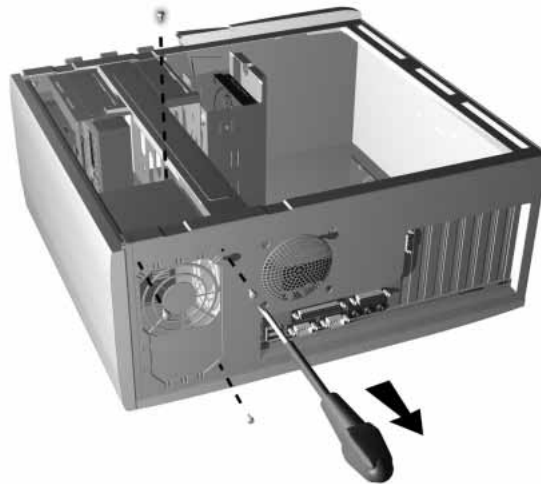
Alimentación principal

- 4 Retire los cuatro tornillos (tres externos, uno interno) que sujetan a la fuente de alimentación.

Sobremesa



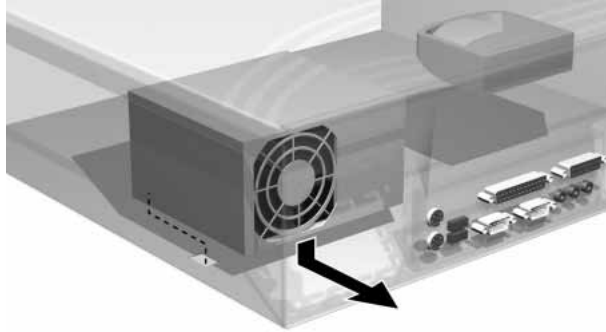
Minitorre



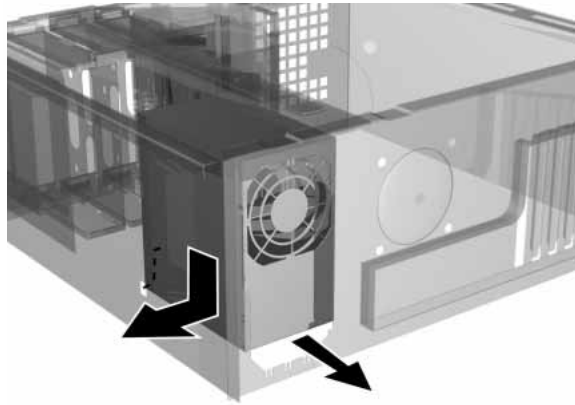
- 5 Deslice hacia fuera la antigua fuente de alimentación y retírela.

- 6 Inserte la nueva fuente de alimentación (alineando las pestañas metálicas).

Sobremesa



Minitorre

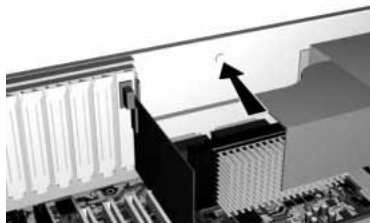


- 7 Vuelva a colocar los cuatro tornillos que sujetan la fuente de alimentación.
- 8 Vuelva a conectar *todos* los conectores internos de la fuente de alimentación.
- 9 Vuelva a colocar la cubierta (descrito en este capítulo).
- 10 Seleccione la tensión correcta elegida para su país.

Cómo Instalar una Cerradura Master Pass Key

- 1 Retire la cubierta del computador (descrito en este capítulo).
- 2 Extraiga el disco de relleno metálico del panel posterior del PC.

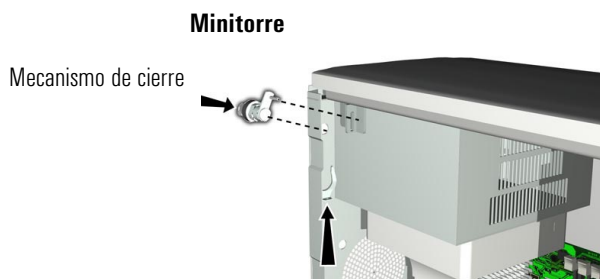
Sobremesa



Minitorre

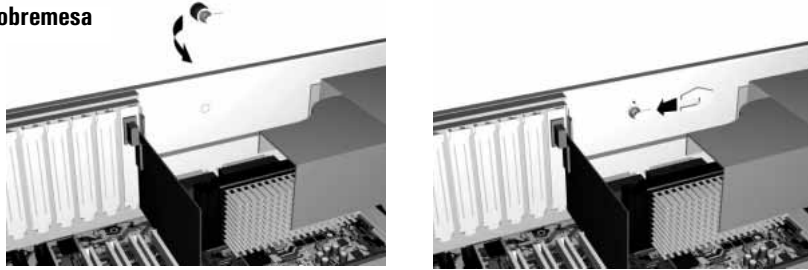


- 3 **Sobremesa:** Retire la cerradura del adaptador e insértela en el hueco (con la llave dentro).
- 4 Minitorre :
 - a Retire el tornillo que se encuentra en la carcasa superior del PC, que está justo detrás de la fuente de alimentación (véase arriba).
 - b Inserte la cerradura en el hueco (con la llave dentro). Asegúrese de que el alfiler de la parte inferior de la cerradura esté introducido en el agujero del mecanismo de cierre del panel lateral.



- 5 Fije la cerradura con el clip metálico proporcionado. Este dibujo muestra un PC de sobremesa. Véase el dibujo anterior para los modelos minitorre.

Sobremesa



- 6 Vuelva a colocar la cubierta del PC (se describe en este capítulo).

Para obtener más información, consulte la *Guía de Usuario* que se suministra con este accesorio.

3 Cómo Volver a Colocar y Actualizar los Componentes del PC

Cómo Instalar una Cerradura Master Pass Key



Información Regulatoria

Información Regulatoria

DECLARATION OF CONFORMITY According to ISO/IEC Guide 22 and EN 45014

Manufacturer's Name: HEWLETT-PACKARD France
Manufacturer's Address: 5 Avenue Raymond Chanas-Eybens
38053 Grenoble Cedex 09
FRANCE

Declares that the product: **Product Name:** Personal Computer
Model Number: HP VECTRA VL600
Models DT and MT

Conforms to the following Product Specifications:

SAFETY International: IEC 60950:1991 + A1 + A2 + A3 + A4 / GB4943-1995
Europe: EN 60950:1992 + A1 + A2 + A3 + A4

EMC CISPR 22:1993 + A1 + A2 / EN 55022:1994 + A1 + A2 Class B ¹⁾
GB9254-1988
EN 50082-1:1992
IEC 801-2:1992 / prEN 55024-2:1992 - 4kV CD, 8kV AD
IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 - 3V/m
IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1992 - 0.5 kV Signal Lines,
1 kV Power Line
IEC 555-2:1982 + A1:1985 / EN60555-2:1987
IEC 1000-3-3:1994 / EN61000-3-3:1995

¹⁾ The product was tested in a typical configuration with Hewlett-Packard Personal Computer Systems.

Supplementary information: The product herewith complies with the requirements of the following Directives and carries the CE-marking accordingly: EMC directive 89/336/EEC and Low Voltage Directive 73/23/EEC, both amended by the directive 93/68/EEC.


FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B ²⁾ / ICES-003, Issue 2

²⁾ This Device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

VCCI-B
AS / NZ 3548:1992

Grenoble
June 1999

Jean-Marc JULIA
Quality Manager

JM JULIA


For Compliance Information ONLY, contact:
USA Contact: Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager,
3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Phone: (415) 857-1501)

Acuerdos Regulatorios

FCC (for USA only)

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement

Warning:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna
- increase the separation between the equipment and the receiver
- connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hewlett-Packard's FCC Compliance Tests were conducted with HP-supported peripheral devices and HP shielded cables, such as those you receive with your system. Changes or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate the equipment.

Notice for Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Class B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Safety Warning for the USA and Canada

If the power cord is not supplied with the computer, select a power cord in accordance with your national electrical specifications.

USA: use a UL listed type SVT detachable power cord.

Canada: use a CSA certified detachable power cord.

For your safety, never remove the PC's cover without first removing the power cord from the power outlet and any connection to a telecommunications network. Always replace the cover before switching the PC on again

(If lithium battery is used)

There is a danger of explosion if the battery is incorrectly installed. For your safety, never attempt to recharge, disassemble, or burn an old battery. Only replace the battery with the same or equivalent type, as recommended by the manufacturer. The battery in this PC is a lithium battery which does not contain any heavy metals. Nevertheless, in order to protect the environment, do not dispose of batteries in household waste. Please return used batteries either to the shop from which you bought them, to the dealer from whom you purchased your PC, or to HP so that they can either be recycled or disposed of in the correct way. Returned batteries will be accepted free of charge.

Si le cordon secteur n'est pas livré avec votre ordinateur, utiliser un cordon secteur en accord avec votre code électrique national.

Canada: utiliser un cordon secteur certifié CSA.

Pour votre sécurité, ne pas enlever le capot de cet équipement avant de débrancher le cordon secteur et toute connexion au réseau de télécommunication. Remettez toujours le capot avant de mettre sous tension

(En cas d'utilisation de pile au lithium)

Il y a danger d'explosion lorsque la pile n'est pas installée correctement. Pour votre sécurité, ne jamais essayer de recharger, de démonter ou de brûler l'ancienne pile. Remplacer uniquement avec une pile du même type ou d'un type équivalent recommandé par le constructeur. La pile dans cet ordinateur est une pile au lithium qui ne contient pas de métaux lourds, néanmoins, afin de protéger l'environnement, ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères. Rendez les où vous les avez achetées, au revendeur où vous avez acheté votre ordinateur ou à Hewlett Packard, pourqu'elles soient recyclées ou rangées de manière qui ne nuit pas à l'environnement. Les piles usées seront acceptées gratuitement.

Warnung

Wenn die Batterie nicht korrekt eingebaut wird, besteht Explosionsgefahr. Zu ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie nicht versuchen, die Batterie wiederaufzuladen, zu zerlegen oder die alte Batterie zu verbrennen. Tauschen Sie die Batterie nur gegen den gleichen oder ähnlichen Typ aus, der vom Hersteller empfohlen wird. Bei der in diesem PC integrierten Batterie handelt es sich um eine Lithium-Batterie, die keine Schwermetalle enthält. Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll. Sie werden vom Hersteller, Händler oder deren Beauftragten kostenlos zurückgenommen, um sie einer Verwertung bzw. Entsorgung zuzuführen.

Notice for the Netherlands



Bij dit apparaat zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet U ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

Hinweis für Deutschland: Geräuschemission

Lärmangabe nach Maschinenlärmmittelverordnung - 3 GSGV (Deutschland):
LpA < 70 dB am Arbeitsplatz bei normalem Betrieb nach DIN 45635 T.19
(under normal use in the workplace, as per ISO 7779).

Notice for Japan

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

This equipment is in the Class B category information technology equipment based on the rules of the Voluntary Control Council For Interference by Information Technology Equipment (VCCI). Although aimed for residential area operation, radio interference may be caused when used near a radio or TV receiver. Read the instructions for correct operation.

Notice for Korea

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자과장해검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Contrato de Licencia de Producto de Software HP

Su PC HP Vectra contiene programas de software ya instalados. Lea el Contrato de Licencia de Software antes de seguir. POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE CONTRATO DE LICENCIA Y LA DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA ANTES DE PROCEDER AL MANEJO DE ESTE EQUIPO. LOS DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE LE SERÁN TRANSFERIDOS A CONDICIÓN DE QUE ACEPTÉ TODOS Y CADA UNO DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL CONTRATO DE LICENCIA DE USO. EL INICIO EN EL MANEJO DEL EQUIPO SE ENTENDERÁ COMO UNA ACEPTACIÓN IMPLÍCITA DE TALES TÉRMINOS Y CONDICIONES. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL CONTRATO DE LICENCIA, BORRE INMEDIATAMENTE EL SOFTWARE DE LA UNIDAD DE DISCO DURO Y DESTRUYA LOS DISQUETES MAESTROS, O BIEN DEVUELVA EL ORDENADOR CON EL SOFTWARE PARA QUE LE SEA REEMBOLSADO EL IMPORTE COMPLETO. EL HECHO DE PROSEGUIR CON LA CONFIGURACIÓN INDICARÁ SU ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE LA LICENCIA.

A MENOS QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO A CONTINUACIÓN, ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE DE HP REGISTRARÁ EL USO DEL SOFTWARE SUMINISTRADO A USTED, EL CLIENTE, FORMANDO PARTE DEL PC HP. REEMPLAZA TODOS LOS TÉRMINOS DE LICENCIAS DE SOFTWARE DE OTROS FABRICANTES QUE PUEDAN ENCONTRARSE EN LÍNEA O EN CUALQUIER DOCUMENTACIÓN O EN OTROS MATERIALES CONTENIDOS EN LA CAJA EN LA QUE SE SUMINISTRA EL PC.

Nota: El software de sistema operativo de Microsoft se le concede bajo licencia de acuerdo con el Contrato de Licencia para Usuario Final (EULA) de Microsoft contenido en la documentación de Microsoft.

Los siguientes Términos de la Licencia rigen el uso del software:

USO. El Cliente podrá utilizar el software en cualquier computador, pero no queda facultado para utilizarlo en redes informáticas o en más de un computador. El Cliente no queda facultado para desensamblar o descompilar el software, a menos que esté permitido por la ley.

COPIAS Y ADAPTACIONES. El Cliente puede realizar copias o adaptaciones del software única y exclusivamente: (a) con objeto de tener una copia de seguridad del mismo o (b) cuando la copia o adaptación sea un procedimiento necesario para el uso del software en un PC, siempre que tales copias o adaptaciones no sean usadas para otros fines.

TITULARIDAD. El Cliente acepta que por la presente licencia no adquiere ninguna titularidad sobre el software salvo aquella que se refiere a la posesión del medio físico en el que está grabado el software. El Cliente reconoce y acepta que el software se encuentra registrado y protegido por los derechos de autor ("copyright") y demás derechos de propiedad intelectual pertinentes. Asimismo, el Cliente reconoce y acepta que el software objeto de licencia puede haber sido desarrollado por un tercero cuyo nombre aparece especificado en los avisos de derechos de autor ("copyright") incluidos con el software, quien estará facultado para exigir responsabilidades al Cliente por cualquier infracción de los derechos de autor o incumplimiento de este Contrato de Licencia.

CD-ROM CON PROGRAMA DE RECUPERACIÓN DEL PRODUCTO. Si su PC se ha suministrado con un CD-ROM que incluye un programa de recuperación del producto: (i) El CD-ROM que contiene el programa de recuperación del producto y/o la utilidad de soporte únicamente se podrán utilizar para restaurar el disco duro del PC con el que se suministró originalmente el CD-ROM que contiene el programa de recuperación del producto. (ii) El uso de cualquier software de sistema operativo de Microsoft incluido en dicho CD-ROM que contiene el programa de recuperación del producto se registrará por el Contrato de Licencia para Usuario Final (EULA) de Microsoft.

TRANSFERENCIA DE DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE. El Cliente puede ceder a terceros los derechos que por este Contrato de Licencia se le conceden sobre el software, única y exclusivamente cuando dicha transferencia se refiera a la totalidad de los derechos concedidos y el Cliente obtenga la previa aceptación de todos y cada uno de los Términos y Condiciones del presente Contrato de Licencia por parte del tercero cesionario. En caso de cesión, el Cliente acepta la expiración de sus derechos sobre el software y se obliga a destruir las copias y adaptaciones efectuadas del software o a entregarlas al tercero cesionario.

SUBLICENCIA Y DISTRIBUCIÓN. El Cliente no puede arrendar o conceder una sublicencia del software, ni distribuir o comercializar copias o adaptaciones del software en soportes físicos o mediante sistemas de telecomunicación, sin el consentimiento previo y por escrito de Hewlett-Packard.

RESOLUCIÓN. Hewlett-Packard se reserva la facultad de resolver la presente licencia en caso de incumplimiento por parte del cliente de cualquiera de los Términos y Condiciones de la misma, siempre y cuando Hewlett-Packard hubiese requerido previamente al Cliente para que pusiese remedio a ese incumplimiento y el Cliente no lo solventase en el plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de tal requerimiento.

ACTUALIZACIONES Y MEJORAS. El Cliente acepta que la licencia del software no incluye actualizaciones o mejoras al mismo, las cuales podrán estar disponibles a través de Hewlett-Packard mediando el oportuno contrato de soporte, en su caso

CLÁUSULA DE EXPORTACIÓN. El Cliente se compromete a no exportar o reexportar ni el software ni sus copias o adaptaciones en contravención de los reglamentos de EE.UU. sobre control de exportaciones o cualquier otro reglamento o legislación aplicable.

DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE EE.UU.. La utilización, duplicación o revelación por parte del Gobierno de EE.UU. está sujeta a restricciones, tal y como se regula en el subpárrafo (c)(1)(ii) de la cláusula de Derechos sobre Datos Técnicos y Software Informático (Rights in Technical Data and Computer Software) de DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 EE.UU. Los derechos para departamentos y organismos del Gobierno de EE.UU. no dependientes del Departamento de Defensa se encuentran regulados en FAR 52.227-19(c)(1,2).

Cómo Reciclar el PC

HP está seriamente comprometido con la protección del medio ambiente. El Computador Personal HP se ha diseñado de forma que lo respete lo más posible.

HP puede recoger su viejo PC para reciclarlo cuando finalice su vida útil.

HP dispone de un programa de recogida en diversos países. Los equipos recogidos se envían a una de las instalaciones de reciclaje de HP en Europa o en EE.UU. Se reutilizan todas las piezas posibles y el resto se recicla. Se observa un cuidado especial con las baterías y demás sustancias potencialmente tóxicas, que se reducen a componentes inocuos mediante un proceso químico especial.

Si desea información más detallada sobre el programa de recogida de productos de HP, póngase en contacto con su distribuidor o con su Oficina de Ventas de HP más cercana.

Índice

A

accesorios

instalación, 37

ACPI, 21

actualizar

su PC, 37

alimentación

conectores internos, 47

audio

conectores, 16

ayuda

en línea, 3

C

cables de alimentación

conexión, 18

capacidad de gestión, 22

componentes

volver a colocar, 37

conectores

alimentación interna, 47

audio, 16

datos internos, 47

micrófono, 16

MIDI, 16

unidad interna, 47

conectores de datos, 47

conectores USB, 11

conexión

cables de alimentación, 18

dispositivo externo SCSI, 13

teclado multimedia, 16

cubierta

retirada, 39

volver a colocar, 41

D

diagnóstico de problemas de hardware, 29

DiagTools, 29

documentación

descargable de la web, 4

E

Energy Star, 21

entrada de línea

conector, 16

EPA, 21

errores, 23

estabilidad, 22

F

fuelle de alimentación

volver a colocar, 63

G

gestión de energía

utilización, 21

Guía de Resolución de Problemas y Actualización, 37

H

hacer particiones de un disco duro, 20

HP ProtectTools, 22

I

IDE

conectores, 47

conectores de unidad, 47

impresora

conexión, 11

información en línea, 3

inicialización

software, 19

inicio

y detener el PC, 19

instalación

accesorios, 37

L

lector de tarjetas inteligente, 11

M

manuales para su PC

descripción, 4

memoria

volver a colocar, 43

micrófono

conector, 16

MIDI

conector, 16

monitor

conexión, 11

P

PC

desembalaje, 10

inicio y parada, 19

placa del sistema

volver a colocar, 62

Power-On Self-Test

- pantalla, 19
- problemas
 - El PC no arranca, 24
 - Error POST, 28
 - preguntas más frecuentes (FAQ), 31
 - ratón, 27
 - teclado, 26
- problemas de hardware
 - diagnóstico, 29
- procesador
 - volver a colocar, 60
- Programa Setup de HP, 16, 21, 28
- R
- resolución de problemas
 - básico, 23
 - preguntas más frecuentes (FAQ), 31
- resolver problemas, 23
- resolver problemas básicos, 23
- retirada de la cubierta, 39
- S
- salida de línea
 - conector, 16
- SCSI
 - conectores de unidad, 47
 - conexión de un dispositivo externo, 13
 - unidad de disco duro, 47
- seguridad, 22, 38
- selección de tensión, 18
- Servicios de Soporte e Información de HP, 34
- sitio web de HP, 4, 37
- sitio web, HP, 4
- software
 - acuerdo de licencia, 19
 - inicialización, 19
- soporte
 - HP, 34
- Stability for Life, 22
- T
- tarjeta accesoria
 - volver a colocar, 45
- teclado
 - conexión de multimedia, 16
- teclado multimedia
 - conexión, 16
- TopTools, 22

- U
- unidad de CD-ROM
 - volver a colocar, 53
- unidad de disco duro
 - volver a colocar, 50
- unidad de disquetes
 - volver a colocar, 57
- unidad de DVD
 - volver a colocar, 53
- utilización
 - gestión de energía, 21
- V
- volver a colocar
 - componentes, 37
 - fuelle de alimentación, 63
 - memoria, 43
 - placa del sistema, 62
 - procesador, 60
 - tarjeta accesoria, 45
 - unidad de CD-ROM, 53
 - unidad de disco duro, 50
 - unidad de disquetes, 57
 - unidad de DVD, 53
- volver a colocar la cubierta, 41

Características Físicas

Para obtener más información, consulte la hoja de datos del PC en la librería del sitio web de HP en: www.hp.com/desktop.

Características	PC Sobremesa	PC Minitorre
Peso (excl. monitor y teclado)	10 kg. (22 libras)	13,4 kg. (29,5 libras)
Dimensiones	Anchura: 43,5 cm (17,13 pulgadas), Altura: 13,5 cm (5,32 pulgadas), Fondo: 43 cm (16,93 pulgadas)	Anchura: 20,6 cm (8,1 pulgadas), Altura: 46,9 cm (18,5 pulgadas), Fondo: 45,5 cm (17,9 pulgadas)
Superficie	0,187 m ² (2,01 pies ²)	0,094 m ² (1,01 pies ²)
Temperatura de almacenamiento	-40 °C a 70 °C (-40 °F a 158 °F)	-40 °C a 70 °C (-40 °F a 158 °F)
Humedad de almacenamiento	8% a 85% (relativa), sin condensación en 40 °C (104 °F)	8% a 85% (relativa), sin condensación en 40 °C (104 °F)
Temperatura de funcionamiento	10 °C a 35 °C (50 °F a 95 °F)	10 °C a 35 °C (50 °F a 95 °F)
Humedad de funcionamiento	15% a 80% (relativa)	15% a 80% (relativa)
Fuente de alimentación	Tensión de entrada: 100 – 127 V 4 A, 200 – 240 V 2 A de CA (conmutador de selección de tensión) Frecuencia de entrada: 50/60 Hz Potencia máxima de salida: 120 W continua	Tensión de entrada: 100 – 127 V 6.0 A, 200 – 240 V 3.0 A de CA (conmutador de selección de tensión) Frecuencia de entrada: 50/60 Hz Potencia máxima de salida: 200 W continua

Consumo de Alimentación

Consumo de Alimentación	Modelos Sobremesa		Modelos Minitorre	
	115 V / 60 Hz	230 V / 50 Hz	115 V / 60 Hz	230 V / 50 Hz
Suspendido	30 W	30 W	30 W	30 W

Estos son valores típicos dados para modelos base estándar. Para obtener más información, consulte la hoja de datos del PC en el sitio web de HP en: www.hp.com/desktop.

NOTA

Cuando el PC se apaga con el botón de encendido del panel frontal, el consumo de alimentación cae por debajo de 5 Vatios, pero no es cero. El método especial de encendido/apagado utilizado por *este* PC amplía considerablemente la duración de la fuente de alimentación. Para alcanzar el consumo de alimentación cero en el modo “apagado”, desconecte el PC de la toma de corriente o utilice un bloque de alimentación con un conmutador.

Emisión de Ruido Acústico

Emisión de Ruido Acústico (Medidas de acuerdo con ISO 7779)	Todos los modelos	
	Potencia de sonido (típica)	Presión de Sonido (típica)
Funcionamiento (reposo)	LwA ≤ 37 dBA	LpA ≤ 32 dBA

Estos son valores típicos dados para modelos estándar como se entregan. Para obtener más información, consulte la hoja de datos del PC en el sitio web de HP en: www.hp.com/desktop.

Dónde Encontrar la Documentación para Su PC

Si desea...

